

ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 275. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

Kedd, 1936. december 1.

Belgrád

A „Politika“ és „Vreme“ című belgrádi lapok élesen támadják a nemzetközi Duna-bizottságot, mert nagy taksákat szed a mai válságban személyzeti kiadások céljára. A „Vreme“ többek között azt írja, hogy a Vaskapu fenntartásának költsége jelentékeny kárt okoz a dunai (dunárei) hajózásnak. A „Politika“ szerint egyebet nem tesz a nemzetközi bizottság, mint nagy összegeket utal hivatalnokainak. A lap leszögezi, hogy Románia és Jugoszlávia nem kéri a nemzetközi bizottság megszüntetését, de minden hajó egyenjogúságát s szabad hajózást óhajtják.

Páris

Az Oeuvre jelentése szerint a jövő év elején Göring elnökletével direktorium alakul Németországban. Ebben a direktóriumban a külső kérdéseket már minden bizonnyal Ribbentrop báró, a jelenlegi londoni német nagykövet fogja intézni. Abból a tényből, hogy a német-japán egyezményt Németország részéről nem Neurath báró külügyminiszter, hanem Ribbentrop írta alá, az Oeuvre a külső álló belpolitikai változás előjelét látja. A lap híréig eddig német részről nem cáfozták meg.

A Daily Express diplomáciai levelezője szerint Eden angol külügyminiszter rövidesen megkérdezi Hitler német birodalmi vezért, hogy milyen panaszai vannak Németországnak, hogy el lehessen azokat intézni az új európai béketerv kidolgozása előtt. Ez lenne a locarnói értekezlet előkészítése. Hitler kívánságait a locarnói értekezleten fogják letárgyalni és Eden minden áron békés megoldásokat fog ajánlani.

London

Az ec'vadori forradalmat a kormány teljesen leverte. Hivatalos jelentés szerint a halottak száma 29, míg a sebesülteké több, mint száz. A letartóztatott felkelők között számos külföldi állampolgárt találtak.

Róma

A Japán kormány utasította római nagykövetét, közölje, hogy Japán elismerte az abessziniai olasz hódításokat és az abessziniai császárságot. A tokiói külügyminiszterium egyben közölte, hogy Addis-Abeaból visszarendelte követét, mert az ottani követséget konzulátussá alakítja át. Ezzel egyidejűleg az olasz kormány arról értesítette a tokiói kormányt, hogy az olasz külügyminiszterium Mandzsurában konzulátust állít fel. Az eme intézkedésekről szóló közlemény hangsúlyozza, hogy ezek a megállapodások semmiféle kapcsolatban nincsenek a német-japán egyezményvel.

Bécs

Az osztrák fővárosban napok óta tartó vihar következtében a mára tervezett katonai díszmenet elmaradt. A helyőrségi csapatok a korai reggeli órákban a Hofburg közelében felállottak végig az uttesten, majd Miklas szövetségi elnök és Horthy magyar kormányzó gépkocsin haladt el a csapatok előtt. A szemle után következett volna a díszmenet, amelyet a rossz idő miatt nem tartottak meg. Délben Miklas elnök adott ebédet vendégei tiszteletére. Horthy Miklós és kísérete kedden reggel 9 órakor érkezik meg Budapestre.

A valenciai kormány kérésére:

Összehívták december 4-ikére a Népszövetség tanácsát

Fegyverszünetet kért az egyik kormánypárti tábornok Madrid polgári lakosságának eltávolítására

Genfben jelentik: A nemzetközi politikai érdeklődés középpontjában napok óta a valenciai kormánynak az a kérése áll, hogy a Népszövetség tanácsa sürgős ülésre hívassék össze. A kérelem benyújtása után véget nem érő teleföntárgyalások indultak meg Genf és London között. Ezeknek a telefonbeszélgetéseknek eredményeképpen

a népszövetségi tanácsot december 4-ére hívták össze

rendkívüli tanácskozás céljából. A döntés, vagyis a tanács összehívása Genfben is nagy megütközést keltett, mert arra egyáltalán nem számítottak. Most már valószínűnek tartják, hogy azok a délamerikai államok, amelyek ellenszenvesnek tartják a valenciai spanyol kormány kérését, ezután el fogják ismerni a burgosi nemzeti kormányt és ezzel kívánják válaszolni a népszövetségi tanács összehívására.

Salamancai jelentés szerint Hauper német tábornok, a nemzeti kormány mellé beosztott német ügyvivő megérkezett Burgosba és megbízólevelének átadása alkalmával heves kirohantást intézett a kommunizmus ellen. Külön megítéssel számomra — mondotta — hogy hivatalomat éppen most vehetem át, amikor a világ kezdi belátni, hogy a kommunizmus mindenki ellensége.

Sevillai jelentések szerint tegnap a győzelem napja volt a nemzetiek számára. Varela tábornok hadserege felhasználta a kedvező időjárást és hadai heves támadást intéztek a kormánycsapatok ellen, amelyek egy ideig hősiessé ellenállottak, de azután vereséget szenvedtek és 600 emberük esett el. A sevillai rá-

dióállomás nagy nyomattal emeli ki ennek a sikernek az értékét, mert szerinte olyan hadászati pontok kerültek a nemzetiek kezére, amelyek megkönnyítik az előrenyomulást.

Az a hír, hogy O'aszország a december 4-én összeülő népszövetségi tanács ülésén bejelenti kilépését a Népszövetségből, ha a valenciai kormány kiküldöttjeinek megbízó levelét érvényesnek fogadják el, csupán vaklármavolt. Olaszország minden valószínűség szerint nem is képviselteti magát a bizottsági ülésen, de ez a magatartás semmiféle összefüggésben nincs a spanyol kormány elismerésének kérdésével, hanem logikus következménye a szeptemberi közgyűlésen olasz részről tett kijelentésnek.

Az Intransigeant jelentése szerint a madridi fronton nem Franco tábornok, hanem a kormánypárti Miaja tábornok kért fegyverszünetet. Miaja tábornok két kiküldöttje fehér zászós autón megjelent a felkelők első vonala előtt. Az egyik kiküldött egy Miaja vezérkarához tartozó alezredes, a másik pedig a népkatonaság egy polgári megbízottja volt. A kiküldöttek Miaja tábornok fegyverszüneti kérését tolmácsolták és ezt azzal indokolták, hogy Madridból a polgári lakosságot el akarják távolítani. Varela tábornok kijelentette, hogy semmi biztosítéka sincs arra, hogy a fegyverszünetet a kormánycsapatok nein löszerszállításra használják fel. Szerinte egyfajta fegyvernagyvadásról lehet szó és pedig: Madrid átadásáról. A kormányhadsereg kiküldöttjeinek távozása után a felkelők csapatai északnyugatról és délről heves támadást intéztek Madrid ellen.

A német-japán szerződés ügye az angol alsóház előtt

— Még nem irták alá az olasz-japán megegyezést —

Londonból jelentik: Az alsóház mai ülésén Baeker munkáspárti képviselő kérdésére Eden külügyminiszter a következőket jelentette ki:

— A német-japán egyezmény részleteit a német és japán külügyminiszterek közölték a berlini és tokiói angol nagykövettekkel. A német külügyminiszter hangsúlyozta, hogy a két állam nem kötött katonai szövetséget, a Japán külügyminiszter pedig kijelentette, hogy nincs szó titkos szerződésről. Arról nincs tudomásom, hogy Olaszország és Japán között hasonló szerződés jött volna létre. Kormányunk egyébként kifejezetten rosszal minden olyan lépést, amely a világot táborokra osztja, különösen pedig világnézeti táborokra szakítja.

Thorne képviselő: Igaz-e, hogy Olaszországnak megállapodása van Németországgal? Vajon nem jelent-e ez egy új hármasszövetséget?

Sorensen képviselő: Igaz-e, hogy az addis-abebei angol követség indiai őrsége fölött Olaszország addis-abebei hivatalos képviselője szemlélt tartott?

Eden külügyminiszter: Közöltük Graziani tábornokkal, hogy el kívánjuk szállítani az addis-abebei nagykövetség indiai őrségét. A tábornok felajánlotta, hogy a századot diszörséggel bucsuztatja. Utasításunkra ezt az angol megbízott elfogadta.

Wilkinson képviselő: Nem illet volna ezt elutasítani?

Eden: Katonai udvariassági tényről volt szó, amelyet el szokás fogadni.

Római jelentés szerint most már biztosnak mondható, hogy

Olaszország és Japán között egyezmény jött létre. Ezt még nem irták alá, annyi azonban tény, hogy úgy politikai, mint gazdasági jellege van.

Kártérítésre ítélték a Mikszáth-díjas budapesti írónőt,

mert egyik volt munkásnő-társának alakját írta meg regényében. — Elrendelték az „En Máté Erzsé” című regény 55. és 56. oldalának elkobzását

Budapestről jelentik: Szokatlan rágalmazást perben mondott ítéletet ma a budapesti királyi törvényszék. Pintér Erzsébet budapesti Szövetség munkásnő hónapokkal ezelőtt feljelentette Gergely Márta fiatal budapesti írónőt, hogy az „En, Máté Erzsé” című, Mikszáth-díjat nyert regényében egész fejezeteket írt róla. A feljelentésben elmondja Pintér Erzsébet, hogy hosszabb időn keresztül együtt dolgozott a gyárban, ahol Gergely Márta is egyszerű munkásnő volt, amíg regényével díjat nem nyert. A regény egyik alakjában magára ismert és erről az alakról Gergely Márta azt írja, hogy az

alig 19 éves Erzsébet tapasztalt, okos és sokat próbált asszony már. De nemcsak ő ismert magára ebben, hanem vőlegénye emiatt elhagyta és a gyárban anyjára vegzárták, hogy el kellett hagynia munkahelyét is. A bíróság több tanút hallgatott ki, akik mindannyian vallották, hogy a regény alakja tényleg Pintér Erzsébet-ről van írva. Végül is a bíróság Gergely Mártát 100 pengő pénzbüntetésre ítélte, ezenfelül kötelezte 150 pengő erkölcsi kártérítésre és 100 pengő ügyvédi költség megfizetésére. Egyben pedig elrendelte a bíróság a regény 55. és 56-ik oldalának elkobzását.

A miniszter harmadik rendelete tisztázta, hogy

Külföldre való utazásnál nem kell egyáltalán rendőrségi kiutazási vizum

Néhány nap előtt nagy feltűnést keltett az a belügyminiszteri rendelet, amely bevezette az utleveleknek az elutazás előtt való rendőrségi láttamozását. Az egyik napról a másikra érvénybe lépett rendelkezés kellemetlenségre adott alkalmat, mert az utazni óhajtó közönség köréből sokan nem értesültek a rendeletről és ezeket a határról visszakiűldték. Később azután a lapok egy részében megjelent az a hír, hogy a kiutazási vizumra vonatkozó rendelet visszavonták, számos lap viszont azt közölte, hogy az utleveleknek az illetékes utlevélosztályon való láttamozása csak néhány nap-

ra szűnt meg, mert december elsejétől kezdve kötelező.

A félreértések tisztázása és a közönség tájékoztatása érdekében felkerestük Safta

Belvárosi Pensio Budapest,

IV., Veres Pálné-uca 10., félemelet.

Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz.
Uri ellátás. Diétás konyha.

Belváros központjában, Apponyi-térnél.

Autókirándulás

Írta: HENRY FLOQUET.

Mariotte Marthe közel járt már a negyvenedik esztendőjéhez, de „még mindig szép asszony” volt. Férjével boldogan élt, csak egy gondolat szomorította néha. Minthogy az urához annakidején nem szerelemből ment feleségül, hanem mert mindkettőjük érdekei szempontjából igen előnyösnek látszott ez a házasság, a romantikus szenvedélyt sohasem ismerje. Titokban regényes kalandokról álmodozott, amely kizökkenette életét az egyhangú, megszokott mederből. De környezetében egyetlen ember volt csupán, aki mint „komoly udvarló” szóba kerülhetett volna férjének régi barátja, Favart, a gazdag kereskedő aki évek óta udvarolt neki. Igaz, hogy ötvenedik esztendőjét taposgató már, amellet kissé kopasz és pocakos is volt, de valahányszor látogatásban volt Mariotte-éknél és véletlenül négy szemközt maradt Marthe-tal, olyan tüzes szavakkal ostromolta, hogy az asszony szivesen személt hunyt kevéssé romantikus külseje felett.

Azonban Marthenak, mint izig-vevő tisztességes asszonynak, talán sose jut eszébe, hogy regényes álmodozását valóra is váltsa, ha abban az időben, amikor történetünk lejátsszódik, az ura nem törődik vele még a szokottnál is kevesebbet. Mariotte ugyanis, mint afféle százszázalékos üzletember, reggeltől estig csak vállalata ügyeivel foglalkozott és Marthe bizony, mi tagadás, unatkozott mellette. És az unalom rossz tanácsadó.

Az asszony hónapokig tartó tépelődés után, végre rászánta magát, hogy elfogadja Favart meghívását autókirándulásra, Páris környékére. Favart régóta könyörgött ugyanis, hogy egyszer töltsenek együtt egy egész délutánt, hogy „megbeszélhessék mindazt, ami mindkettőjüket érdekli”. Azon a napon már ebéd után utrakeltek és az autót első fele, amíg ki nem értek a nyílt országra, meghíjt beszélgetésben, nagyon kellemesen telt el. Ott azonban, az első fordulónál, majdnem szerencsétlenség történt, mert kis hiba volt, hogy a soffőr neki nem vitte az autót egy parasztszekérnek. Favart magából kikelve támadt rá az ügyetlen autóvezetőre és olyan gorombán szidta össze, hogy a soffőr, aki azelőtt grófi háznál szolgált és jobb bánásmóddhoz szokott, azonnali hatállyal felmondott. Kiszállt az autóból, gyalogszerrel neki vágott a város felé vezető ösvénynek, a „szerelmes párt” pedig otthagya az országút közepén.

Marthe-ot annyira felizgatta ez a képtelen jelenet, hogy majdnem sirva fakadt. De csak akkor keseredett el igazán, amikor megtudta, hogy Favart nem ért az autóvezetéshez.

— Mi lesz velünk? — sópáncodott kétségbeesetten. — Hogyan jutunk innen haza?

— Csak nyugalom — csillapította Favart — megvárjuk, míg autó robog erre és bevonatjuk magunkat a városba.

— Hogyne — folytatta fel az asszony —, hogy közfeltűnést keltsünk! Azt akarja, hogy ez az ostoba kaland tönkretegye jó híreimet?

— Ostoba kaland? — kiáltotta felháborodottan a férfi. — Hát nem azt mondta még az előbb, hogy szeret?

— Azóta már rájöttem, hogy tévedtem — zokogta Marthe. — Mennyivel inkább különb ember az uram! Az nem gorombáskodott volna ilyen durván a soffőrével! És ha most ő volna a maga helyében, találna valami megoldást, hogy timentesen ebből a kellemetlen helyzetből. Ő nem állna itt ilyen tehetetlenül! Hiszen mindentől eltekintve, remekül ért az autóvezetéshez!

— Eddig azt hittem, hogy olyan férfit is lehet szeretni, akinek sincs soffőrvizsgálója — morgogta dühösen Favart és haragosan belerugott az autó pedáljába.

— Találjon ki már valamit! Nem maradhatunk itt éjfélig! — sikoltotta hisztériásan az asszony.

Miután más megoldás nem kínálkozott, Favart végül is úgy döntött, hogy elyalogol a közeli faluba és onnan betelefonál a városba, a klubjába, hogy küldjenek ki azonnal egy soffőrt, aki hazakormányozza a kocsit.

Félórai ide-odaholás után végre sikerült telefonálnia. Atizzadva, fáradtan visszasietett az autohoz és helyet foglalt ismét Marthe mellett.

— Így, kedves barátnóm, — mondta elégedetten — most már semmi baj sincs. A soffőr hamarosan itt lesz. Azt mondták a klubban, hogy biciklin jön. Legközelebb megismételjük a kirándulást, remélhetőleg kedvezőbb körülmények között. Ugy-e, már nem haragszik rám? Hiszen én semmiről sem tehetek...

Mintha csak a falnak beszélt volna. Marthe komor arccal ült mellette és tudomást sem vett a jelenlétéről. Keserűen hallgatott.

DECEMBER

3

STERN ROZSI

HEGEDUESTJE 5582

FISCHER ERNŐ zongoraművész
közreműködése és kíséreléssel.

a Kulturpalotában.
Jegyek Sándor könyvkereskedésben.

Floreat, az aradi rendőrség utlevélosztályának vezetőjét, aki kijelentette, hogy ebben az ügyben három rendelet érkezett a belügyminiszteriumtól.

Az első kötelezővé tette a kiutazási vizumot. A második rendelet már ugy intézkedett, hogy az utlevelek láttamozása csak december elsejétől kezdve kötelező. Ezt a rendelkezést viszont hatálytalanította a harmadik belügyminiszteri intézkedés,

amely az utlevelek láttamoztatási kötelezettségét újabb intézkedésig teljesen felfüggeszti. Így tehát érvényes utlevéllel minden előzetes jelentkezés nélkül lehet utra kelni.

Megbetegedett Maniu Iuliu

Bucurestből jelentik: Maniu Iuliu, aki este a fővárosba érkezett, megbetegedett. Hőmérséklete 38 fok és orvosai megtiltották, hogy elhagyja a fővárost.

— Ó, hogy megbüntették az Istent! — tört ki végül is, mikor már nem bírta tovább a némaságot. — Csak még egyszer visszakerüljek az én derék, jó férjemhez! Soha többé nem ábrándozom ostoba kalandokról!

— Hallgassan — szólt rá Favart —, végre itt a soffőr!

Kiugrott a kocsiból és a bicikli felé sietett, amely ebben a pillanatban tűnt fel az ut kanyarulatánál. — Uristen! — kiáltott fel rémülten, amikor felismerte azt, aki a biciklin ült. Mariotte volt, Marthe férje.

Favart az első pillanatban azt hitte, hogy Mariotte valahogyan tudomást szerzett itkos kirándulásukról és most azért jött, hogy felelősségre vonja őket. De hamarosan megtudta, hogy nem erről van szó.

— No, öreg fickó — kiáltotta már messziről nevére Mariotte — eljöttem, hogy kihuzzalak a csávából. A klubban voltam éppen, mikor telefonáltál és minthogy a titkár nem talált megfelelő soffőrt, ajánlkoztam, hogy magam robogok ki érte. Egy-kettő, ülj fel a biciklimre, én meg a kormánykerékhez télepszem!

— De... de... — dadogta sápadtan Favart.

— Persze, tudom — kacintott Mariotte —, diszkrét ügy, Nő van a kocsiban! Igérem, hogy úgy viszem haza, hogy egyszer sem nézek vissza, egyetlen pillantást se vetek rád! Hiszen uriemberk vagyunk...

— Csak a külvárosig vidd, — hebegte vért izzadva Favart —, onnan már gyalog is hazamehet...

Mariotte, amikor aznap este hazaért, nevére mondta el Marthenak furcsa kalandját Favarttal és titokzatos hölgyével, akit úgy vitte a városba, hogy még csak egy pillantást se vetett rá. És nem tudta megérteni, hogy feleségét miért indítja könnyekre ez a mulatságos elbeszélés és miért borul a nyakába, szenvedélyesen kiáltva:

— Drágám, te vagy a világon a legkülönb ember!

CORSO

ELISSA LANDI

CORSO

parádés filmje, a legművészebb film, pazar kiállításal. Fény, pompa, elegancia.

KOENIGSMARK

PIERRE BENOIT világhírű regénye!

Háromnyelvű feliratok! | PREMIER - 3 DECEMBER | Háromnyelvű feliratok!

Ma és holnap utóljára: „A szerelmes város”

A december elsejei egyesülési ünnepségek Aradon

Istentisztelet a város összes templomaiban — Diszelőadás az aradi színházban
Megérkeztek Bucurestibe az egyesülési ünnepségeken résztvevő francia, csehszlovák és jugoszláv küldöttségek

Az idén Arad nagy ünnepségek közepette ünnepli a december elsejei egyesülési ünnepet. A város összes templomaiban Te Deum lesz, az iskolák és közintézmények szünetelnek. Az egyesülési ünnepségek hivatalos programja a következő:

Reggel kilenc órakor istentisztelet lesz a motorállomás közelében felállított *Hősök Keresztje* előtt, majd délelőtt 11 órakor ünnepi Te Deum lesz az aradi görög keleti katedrálisban dr. *Magier Andrei* püspök pontifikálásával és fényes papi segédettel. Délután öt órakor az Astra-kultúregyesület a színházban rendezi diszelőadását, amelynek bevezető beszédét dr. *Cotioiu Romulus* polgármester mondja, majd *Sofronie Gheorghe* egyetemi tanár tart előadást az ország határainak sérthetetlenességéről. Este kilenc órakor diszelőadás lesz a színházban az aradi román újságíró-szervezet rendezésében és a kolozsvári (cluji) *Nemzeti Színház* művészeinek részvételével. A „*Craiuł Muntilor*” című darab kerül előadásra. Az ünnepségeken résztvevőnek az összes katonai és polgári hatóságok is.

A december elsejei nemzeti ünnepkel kapcsolatosan a rendőrség közli, hogy minden ház és üzletet fel kell lobogóztatni. Reggel 9 órától körülbelül 10 óráig szünetel a forgalom a Podgoria-állomástól a Crișan-uccáig. Az autóbuszok és a többi járművek utiránya erre az időre megváltozik és részint a Mocioni-uccán, részint pedig a Carol-körúton nyer a forgalom lebonyolítást.

Itt írjuk meg, hogy megérkezett a fővárosba az a francia katonai küldöttség, amely résztvesz a bucuresti-i és kolozsvári (cluji) egyesülési ünnepélyen. Reggel 7 órakor *Mittelhauser* tábornok vezetésével érkezett meg a francia katonai küldöttség az Északi-pályaudvarra, ahol *Prodan* és *Partenie* tábornokok, valamint a nagyvezérkar tisztjei várták. Megjelent a francia követ és a követség személyzete is. A francia küldöttséget az Athene Palace-szállodában helyezték el.

Hétfő reggel nyolc óra negyven perckor *Malypetr* kamarai elnök vezetésével megérkezett a főváros északi pályaudvarára a csehszlovák Kamara képviselőküldöttsége és velük együtt *Sokup* szenátusi elnök. A vasuti állomást feldisznítették, mindenütt a kisantant-államok lobogóit lengette a szél. A határállomástól a román parlamenterek egy küldöttsége kísérte a vendégeket. A megérkezéskor *Inculet* belügyminiszter, *Saveanu*, *Lapedatu* és *Badulescu*, valamint *Jean Seba* bucuresti-i csehszlovák meghatalmazott miniszter fogadta a vendégeket. A fogadáson számos román képviselő és szenátor is megjelent. *Jean Seba* bemutatatta a vendégeket, akik ezután gépkocsin az Athene Palace-szállodába hajtottak. Féltenegy órakor érkezett meg a fővárosba a jugoszláv küldöttség, amelyet *Cirici*, a szkupstina elnöke vezetett. A harminc jugoszláv képviselőt *Saveanu*, *Lapedatu*, *Badulescu* és *Grigorcea* nagykövet, valamint *Kassidoac* bucuresti-i jugoszláv meghatalmazott miniszter és számos román parlamenterek fogadta, majd a fogadás után szállásukra hajtottak. A külföldi küldöttségek vezetői megérkezésük után bejegyezték neveiket a királyi palota vendégkönyvébe. Még az elmúlt éjszaka érkezett meg Bucurestibe a francia katonai küldöttség, ennek élén *Mittelhauser* tábornok szerepel. A francia tiszteket *Prodan* tábornok, *Thierry* francia meghatalmazott miniszter és a francia követség tagjai fogadták. Hétfő este a fővárosi francia követségen nagyszabású fogadás volt a katonai küldöttség és a külföldi parlamenterek tiszteletére.

A francia küldöttség tagjai a melléjük besorozott magasrangú katonatisztek kíséretében ma a Carol-parkba hajtottak és megkoszoruz-

ták az Ismeretlen katona síremlékét, majd meglátogatták a katonai muzeumot. A katonai muzeum látogatása után a Bellu-temetőt keresték fel a francia tisztek és virággal díszítették fel a világháborúban a román hadsereg oldalán harcoló francia csapatok hősi halottainak sírját.

Kedd reggel 9 órakor gyászistentisztelet lesz az Ismeretlen katona sírjánál és ugyanabban az időben a Domnița Balasa-templomban hálaadó istentisztelet lesz a jugoszláv egyesülés évfordulója alkalmából. Tíz órakor felavatják a diadalívet és Ófelsége jelenlétében nagy csapatszemle lesz. Délután 1 órakor vilásgreggeli lesz a királyi palotában, délután pedig ünnepélyes ülés a Kamarában.

Malypetr volt csehszlovák miniszterelnök, a Kamara elnöke a következő nyilatkozatot tette az Adeverul munkatársa előtt:

Őszinte örömet érzek, hogy az Önök körében lehetek és nem kívánok hosszabban időzni ama fényes benyomásoknál, amelyek minden ideérkező külföldi értecsit felkeltik a szép Románia láttára. De hangsúlyozni kívánom, hogy őszinte hálát érzek a kitüntetően meleg fogadtatásért. Résztvételünk célja a holnapi ünnep-

KOPROL

az egész világon ismert csokoládépasztilla a legkiválóbb ellenszere a ROSSZ EMÉSZTÉSNEK, a MIGRÉNNEK, a SZÉKREKEDÉSNEK, az EMÉSZTŐ szervek INFEKCIÓJÁNAK.



ségen annyira nyilvánvaló, hogy magyarázatra nincs szükség. A holnapi beszédekből mindenki megértheti, hogy a kisantant-államok parlamentjei a legnagyobb határozottsággal elszántak a legteljesebb összműködésre és arra, hogy egyetlen testként védjék meg a békét és a békeszerződéseket.

Egyébként *Maniu* is a fővárosba érkezett és résztvesz a Kamara holnapi disznésén. A volt miniszterelnök felszóal az ülésen, *Saveanu* ma több látogatást tett különböző politikai személyeknél és *Maniu*t is felkereste az Athene Palace-szállodában levő lakásában.

Hétfőn *Tătărescu* villásreggeli látta vendégül *Malypetr*t, *Sokup*ot, *Ciricet*, *Saveanu*t és *Lapedatu*t.

Legújabb

NŐI TÉLI-KABÁTOK, RUHÁK

ARAD

RADÓ

TIMISOARA

Feltűnő olcsó árak!

Oriási választék!

CONSUM és INLESNIREA tagok bevásárlási helye.

4577

Kegyelmet kaptak a három hónapig terjedő börtönre és 5000 leig szóló pénzbüntetésre elítéltek

Szóleskörű közkegyelmi rendelet az egyesülés évfordulója alkalmából

BUCUREȘTI. Az egyesülési ünnep alkalmából kiadandó közkegyelmi rendelet ma írta alá az uralkodó. A rendelet értelmében elrendelik az 5000 leig terjedő pénzbüntetéseket, valamint a három hónapnál nem hosszabb időre szóló elzárási büntetéseket. A három hónaptól három évig terjedő elzárásokat felére, a három éven felülieket pedig háromnegyedrészükre szállítja le. Az 5000 leinél magasabb pénzbüntetések felét a királyi kegyelem elengedi. Az életfogytiglani elzárásra ítélt büntetését pedig husz évre mérsékli. A királyi kegyelemben egyaránt részülnek a polgári és katonai büntetőbíróóságok által elítéltek. A köz-

kegyelemből kizáratnak a visszaeső bűnösök, továbbá a hazaárulás, kémkedés, az állam biztonsága ellen elkövetett büntettek és vétségek, gyilkosság, gyújtogatás, lázadás, dezertálás bűncselekménye miatt elítéltek, de az engedelmesség megtagadása, lázadás és dezertálás miatt elítéltek is kegyelmet kaphatnak, ha büntetésük két évnél súlyosabb. A közrend megsértése miatt elítéltek, ha büntetésük több, mint egy év, a sikkasztás, közokirathamítás, pénzhamisítás és megvesztegetés miatt elítéltek, az utóbbiak csak ha közhivatalnokok, szintén igényt tarthatnak büntetésük mérséklésére.

Eg a londoni kristály-palota

Borzalmas tüzvész az angol fővárosban

LONDONBÓL jelentik: Az angol fővárosnak világraszóló szenzációja van. Hétfőn este kigyulladt a londoni Kristály-palota, az 1851. évi kiállítás egyik csodája. A világ legnagyobb üvegepülete röviddel a tűz keletkezése után valóságos tüzgolyóvá változott és az épületből 150 méternyi magasságra lövelltek a lángok. Az óriási tűz fényét nyolc megyében lehetett látni. Mire a tüzoltók a Kristály-palotához ér-

tek, annak középső része mennydörgésszerű robajjal beszakadt. A Kristály-palota menthetetlennek látszik, bár az angol főváros valamennyi tüzoltó csapata részt vesz az oltási munkálatokban. A tüzvész színhelyére tízezres tömegek tódulnak, hogy a borzalmas látvány szemtanúi legyenek.

URANIA mozi hirdetése a napi hírek között.

FIGYELEM! Mikulás és Karácsonyi Csokoládé Király-nál, Str. Metianu No. 7. FIGYELEM!
Leggazdagabb választék! **Kiállítás megkezdődött a Csokoládé Király (Dr. Lukácsy-ház). 5717 Legolcsóbb árak!**

Meggyilkolta és kirabolta szüleit egy bucuresti-i egyetemi hallgató

Összevagdalta holttestüket, oltott mésszel öntötte le, majd bádogtartányban helyezte el — Elfogták a gyilkos diákot

Bucurestiből jelentik: Szokatlan kegyetlenséggel elkövetett szülőgyilkosságot lepleztek le tegnap a fővárosban. A griviței negyed Str. Abrud 55. számú házában lakott *Constantinescu Alexandru* vasuti ellenőr feleségével és egyetemi hallgató fiával. A ház egyik bizalmasának, egy Comsané nevű asszonynak felütni, hogy régóta nem látja *Constantinescu*kat és amikor a fiut, *Constantinescu Vasile*t, a kémiai egyetem hallgatóját megkérdezte, az idegesen válaszolta, hogy apja szabadságon van és édesanyjával együtt birtokukon tartózkodnak. A hosszas távollét azonban felütni az ur-asszonynak, aki a vasuti vezérigazgatóságtól kért információt arról, vajon szabadságon van-e az ellenőr. A CFR-től az a váratlan felelet érkezett, hogy *Constantinescu* nem kapott szabadságot, ellenben egy hónapja már, hogy indokolatlanul távolmarad hivatalától. Most már egészen gyanússá vált Comsané előtt az eset és a rendőrséghez fordult.

A rendőrség házkutatást rendelt el és ez alkalommal a pincében borzalmas leltre bukkantak. *Két, bádogból készült, leforrasztott tartányt találtak és amikor azokat felbontották, két, oszlásnak indult holttestet leltek. A holttesteket darabokra vágta a gyilkos és oltott mésszel öntötte le. Hamarosan megállapítást nyert, hogy a Constantinescu-házaspár büntény áldozata lett. A vizsgálat kiderítette, hogy a büntettet Constantinescu Vasile követte el, aki a házkutatás előtt eltűnt. A nyomozás kiderítette, hogy az egyetemi hallgató rádiót szerzett be, amelyet állandóan bekapcsolva tartott és úymódon minden zajt elnyomott. A*

gyilkosság után a diák a házban maradt, ahol egy elegánsan öltözött fiatal nő is meglátogatta. Végül azt is megállapították, hogy a gyilkos diák minden készpénzt és értéktárgyat magával vitt.

Constantinescu Vasile ellen rádiókörözést

Birói nézeteltérés után:

Felmentették a sikkasztás vádja alól egy aradmegyei szövetkezet volt üzletvezetőjét

Mandru Nicolae tanácselnök különvéleményt jelentett be a felmentő ítélet ellen

Érdekes bonyodalmak keletkeztek egy aradmegyei sikkasztási bűnpör tárgyalásával kapcsolatban. Az aradi törvényszék első szekciójának *Mandru-Mager*-tanácsa tárgyalta *Barbura Terente*, a soborsini (sávársini) szövetkezet volt üzletvezetőjének ügyét. *Barbura* hosszú ideig volt a szövetkezet vezetője és állásából való eltávovása után 12

ezer leies áruhiányt fedeztek fel. A volt üzletvezető — amikor felelősségre vonták — kijelentette, hogy fogalma sincsen arról, miképpen keletkezett a hiány. *Barbura* megtérítette a kárt, ennek ellenére azonban a szövetkezetek bucuresti-i központja megtette ellene a fellejtést.

Elsőfokon a radnai járásbíróság tárgyalta az ügyet és a volt üzletvezetőt, aki időközben *Constanța*-ba költözött, 12 ezer lei pénzbüntetéssel sújtotta. *Barbura* fellebbezése folytán az ügy a törvényszék elé került, ahol dr. *Petrica Petrilă* védő kifejtette, hogy szó sem lehet sikkasztásról, egy áruhiány keletkezett, valószínűleg hanyagságból, amelyért az üzletvezető anyagilag felelős és meg is térítette a kárt. A szövetkezeti központ bucuresti-i ügyvédje ezzel szemben a büntetőjogi felelősséget fejtegette és ehhez az állásponthoz csatlakozott *Blănuț* ügyész is. Hosszas tanácskozás után a bíróság tagjai között nézeteltérés keletkezett, mire bevonták harmadiknak *Stroiescu* bírót és újból letárgyalták az ügyet. Az újratárgyalás után szótöbbséggel felmentették *Barbura Terentét*, *Mandru* elnök azonban különvéleményt jelentett be a felmentés ellen. Az ítélet ellen egyébként a szövetkezeti központ ügyvédje felfolyamodást jelentett be a Táblához.

**Bundák, szörmék
legolcsóbban**

Neuländer E. szücsnél

Fischer Elz-palota. 4576

Aradváros társadalmának minden rétege felvonul Rubinstein Artur december 14-iki hangversenyén

Az aradi Gyermekbarátok Egyesülete odaadó és lelkes munkával megteremtette Aradon azt a kulturális életet, amelyre már évek óta vágyakozik a zenekedvelő közönség. Ennek az altruista intézménynek a munkája azonban nemcsak kulturális jelentőségű, hanem éppen úgy társadalmi is, mert — mint emlékeztetés — a Huberman-hangverseny az utóbbi évek legkiemelkedőbb társadalmi eseménye volt. *Rubinstein Artur* világhírű zongoraművész december 14-iki hangversenyét is a Gyermekbarátok Egyesülete rendezi és éppen úgy, mint *Huberman*-nál, akkor is fel fog vonulni Aradváros társadalmának minden rétege, hogy szem- és fültanuja legyen az utóbbi évek egyik legnagyobb zene-eseményének. *Rubinstein Artur*, akinek nagysága vetélkedik *Horovitz* és *Gieseking* zsenijével, de népszerűség tekintetében mindenki felett áll, a világvárosokban egymásután aratja dicsőséges sikereit és olyan nagy honoráriumokat kap, hogy azt csak fővárosi vállalkozók fizethetik meg. A Gyermekbarátok Egyesülete a város és a helyi lapok támogatásával tette lehetővé azt, hogy ez a nagy művész Aradra is eljöjjön, hogy csodálatos játékával felejthetetlen élményt nyújtson

Arad közönsége számára. *Rubinstein* műsora szenzációs. Műsora első felében a régi klasszikusok, a második felében pedig a modern zeneszerzők szerepelnek. Jegyek elővételben 180—60 leies árban *Szabó Albert*-cégnél.

Felmentette a bucuresti-i esküdtszék a gyilkossági kísérlettel vádolt milliomosnót

— Ajultan esett össze *Armasescu Arabella* az ítélet kihirdetésekor —

Bucurestiből jelentik: Ma délután az illovi törvényszék esküdtbíróháza folytatta és befejezte *Armasescu* asszony bűnperét, aki tudva-érvőleg gyilkosság kísérletének vádjával terhelt került a bíróság elé. A vádlott nő, aki egyszer már állt az esküdtszék előtt első férjének, *Stravolca* ügyvédnek terhére elkövetett gyilkos merénylet miatt, valósággal végigsírta az ötödik napja tartó esküdtszéki tárgyalást. Védekezése az volt, hogy nem gyilkosságot akart elkövetni, hanem amiatt érzett elkeseredésében, hogy *udvarlója: Timoceanu orvos-főhadnagy többmilliósi vagyonát kicserélte tőle és elhagyta őt, ahelyett, hogy feleségül vette volna, öngyilkos akart lenni, de előbb végezni akart udvarlójával is.* A védelem nagy-szerűen építette fel munkáját, melynek csúcspontja volt *Stravolca* ügyvédnek mentővalómása. A volt férj a mai tárgyaláson is megjelent és fejét kezei közé temetve hallgatta a magánvád és a közvád képviselőinek súlyos verdiktet kérő vádbeszédeit. A védők természetesen felmentő verdiktet kértek az esküdtektől. A főtárgyalás nagyszámú közönsége felmentő verdiktet várt, mert a tárgyalás elég kompromittáló adatot bizonyított — nem a vádlottnő, hanem a magánvádlóként szereplő

Voda Timoceanu dr. ellen. Hat órakor jelent meg a tárgyalóteremben az esküdttestület, amelynek elnöke közölte a bírósággal, hogy az esküdtek a feltett kérdésre nemmel feleltek és kimondták, hogy *Armasescu Arabella* nem eltökélt gyilkossági szándékkal fogott fogyvert udvarlójára.

A bíróság a verdikt alapján felmentő ítéletet hozott, csupán jogtalan fegyverviseelésért büntette meg pénzbírsággal a vádlottnőt, aki a felmentő ítélet hallatára örömeiben felsikoltott és ajultan összeesett.

Feltűnéstkelő letartóztatások Nagylakon (Nădlac)

Az aradmegyei Nagylak (Nădlac) községben szombaton a csendőrség letartóztatta *Mișci Dumitru*t, a helybeli betegsegélyző pénztár tisztviselőjét és *Sándor Todorné*, községbeli kereskedőnőt. A kettős letartóztatás, különösen pedig *Mișci* őrizetbevétele nagy meglepetést keltett, mert a tisztviselő ismert alakja a község társadalmának. A letartóztatások okát nem ismerik. A csendőrség az ügyben folytatja a vizsgálatot.

Városi Színház

Csütörtök este 8 és fél órakor
Id. Szendrey Mihály felléptével

A saskiók

Röstdand híres drámája.

Új kiállítás.

Új jelmezek.

Mussolini budapesti, bécsi és berchtesgadeni útja

Januárban vagy februárban történik meg a látogatás

Bécsből jelentik: A Neue Freie Presse jelenté, hogy értesülése szerint Mussolini olasz miniszterelnök a jövő év január havának végén vagy február elején látogat el Budapestre, ahonnan Bécsbe megy és visszaadja Schuschnigg kancellár látogatását, utána pedig Münchenben vagy Berchtesgadenben találkozik Hitler kancellárral.

Miklós elnök és neje a bécsi lap értesülése szerint még január elején viszonzza Budapestre Horthy látogatását.

Az egészséges fogak



TITKA —

KEFÉLJE FOGAIT NAPONTA KÉTSZER -reggel és este -CHLORODONT-tal!

Menjen évente kétszer a fogorvoshoz is!

Kefélje fogait minden alkalommal két percig!

Chlorodont

Antibolszvista blokk után — antifascista csoport

Harcias beszédek a szovjetnépbiztosok tanácsának kongresszusán

— A szovjet felhívása a világ demokratikus államaihoz —
A „modern emberevők“...

Moszkvából jelentik: A szovjet szövetség legfőbb állami szervének gyűlésén Molotov, a népbiztosok tanácsának elnöke nagy beszédet mondott és rámutatott arra, hogy az új alkotmány demokratizálja a tanácsköztársaságok szövetségének belső életét. Ez tulajdonképpen csak egyetlen ponton hoz lényeges változást, még pedig, hogy törvényesíti a nem kommunista alakulatok létezését. A spanyol polgárháborúról kijelentette Molotov, hogy a szovjetszövetség minden öntudatos tagja lélekben a harcoló spanyol nép mellett áll és egy szívvel érez mindazokkal, akik a fascista-reakció ellen harcolnak. Molotov megvádolta a fascista államokat, hogy más országok belügyeibe avatkoznak, majd a japán-német egyezményről beszélt és kijelentette, hogy ez ügyes álcázása a szovjetszövetség ellen irányuló titkos annexió terveknek, amelyet a német és japán imperiálisták készítenek elő. Molotov hevesen támadta a nemzeti-szociálisták és a következőket mondta:

— A nemzeti-szociálisták megérdemlik azt a dicsőséget, hogy modern emberevőknek nevezzük őket, de mi, a tanácsköztársaság polgárai elmondhatjuk, hogy a nagy német nép iránt csak baráti érzelmekkel és őszinte tisztelettel viseltetünk. A fascista és fél-fascista urak nyomban elhagyják a Népszövetséget, amikor ez az intézmény nem bátorítja többet háborus kalandjaik végrehajtásánál őket. Mi viszont azt akarjuk, hogy a Népszövetség eredményesen védje meg a népek közötti békét. Ha azonban őszintén óhajtunk beszélni, a békés munka és a szovjetszövetség békéjének megvédéséről, tisztában kell lennünk azzal, hogy csakis saját erőnkben bízhatunk. Kötő fegyverzetünknek kell biztosítania, hogy az ellenséggel megértetni tudjuk: Nem engedjük meg kigunyoltatásunkat, fegyvertárunkban ezentul a Stalin-alkotmány is helyet foglal.

Moszkvából jelentik: A népbiztosok kongresszusán Litvinov külügyi népbiztos beszédében hangsúlyozta, hogy az új alkotmány egyike a legdemokratikusabbnak. A 26 európai államban mindössze 10 ország az, ahol

demokratikus uralomról lehet beszélni, míg a többiekben fascista diktatura uralkodik.

Szovjetország felhívást intéz a demokratikus államokhoz egy antifascista blokk megalakítására,

mert a fascizmus már nem bel-, hanem külpolitikai tényezővé vált. A fascista államok ko-

dések szövetségétől függ, mert az ország elég erős ahhoz, hogy támadás esetén olyan hadsereget állítson szembe, amely a fascista hullámot szétmorzsolja. (Rador.)

Párisból jelentik: A Matin moszkvai jelentése szerint moszkvai körök a német-japán egyezmény miatt igen nyugtalanok és fontolgatják, hogy mivel válaszoljanak erre a lépésre. Szélső baloldali körök azt követelik, hogy a Szovjet fogantatásos erélyes megtorló lépéseket úgy a németekkel, mint a japánokkal szemben. Ugy mondják, hogy éreztetni kell Japánnal a Szovjet katonai erejét és a szi-bériai hadsereg létszámát 400.000 fővel kell felemelni.

A mérsékelt tábor hangoztatja, hogy a Szovjetnek mindaddig nem szabad háborus bonyodalmakba keveredni, amíg nem biztos különböző polgári államok legalább is jóindulatu magatartásába. Ezért felmerült a terv a fe-



Bolond ember, aki a gyermeket a fürdővízzel kiönti.

de az sem kisebb hiba, ha valaki a nagy spórolásban még arról is lemond, hogy Kathreiner Kneipp malátakávéból és Valódi Franck-ból készítse izletes, tápláló és olcsó reggelijét.

Kathreiner és Franck
éppen a mai nehéz időkben ajánlatos!

moly fenyegetést jelentenek Szovjetország szempontjából és ezért szövetségesekre van szükség, amely megvédené a többi országokat is a fascizmus előtörésétől. Litvinov ezután a madridi köztársasági kormány iránt érzett rokonszenvét hangsúlyozta. A fascizmus — mondta — nem talált fegyvertársakra a Népszövetség tagállamai körében és ezért olyan országokhoz fordult, amelyek szintén támadó politikát folytatnak.

A német-japán egyezmény 15 hónap óta készült és annak titkos záradéka is van, ebben a záradékban azonban kommunizmusról szó sincs.

Szovjetország biztonsága nem a szerző-

szültség enyhítése céljából, hogy a kommunista internacionale politikai székhelyét külföldre helyezték át. Lényegében csakis a politikai titkárság kerülne külföldre, míg a bolszvista propaganda technikai része, a titkos levéltárral együtt megmaradna a Szovjet területén.

Az új székhelyük először Párist vették tervbe, de később elvetették és végül is Barcelonában állapodtak meg.

Ennek a megoldásnak az lenne az előnye, hogy a kommunista propaganda terét végkép Európa nyugati részére helyeznék át.

SELECT MA PREMIER 9¼ órákor, Telefon 2-84.

CLAUDETTE COLBERT, CHARLES BOYER

a mindenki által kedvelt sztárok viládfilmje:

Akinek nem szabad szeretni

Háromnyelvű felirat! (LELKEK VALASZUTON) Háromnyelvű felirat!

3 órákor (matiné) és 5. 7¼ órákor utoljára **Tarzan bosszúja.**

Tanulóifjúságnak engedélyezve!

CENTRAL MA PREMIER 3, 5, 7¼ és 9¼ órákor. Telefon: 285

Az alvilág lilioma

Szenzációs GANGSZTER-FILM.

Főszereplők: SYLVIA SIDNEY és FRED MAC MURRAY. Egy ragyogó szempár, egy mosolygó ajak, amely a legzüllött bb embert is meghódítja. Háromnyelvű felirat!

HIREK

A „gag“

Irta: Szász Zoltán

Gag-nek a filmnél a különösen jó, rendszeren a groteszk ötleteket nevezik. Ha például egy tivornyázó társaság valamelyik tagja részegen leesik a székről s elterül az asztal mellett — ez még nem gag. Ha azonban az asztalon feldül egy pezsgőspohár, a pezsgő kiömlik és az asztalról egyenesen a földön fekvő részeg szájába folyik — ez már gag. Ha egy szemüveges szárazdalka gyermekkoscsiban fekvő csecsemőt tol maga előtt, közben se látva, se hallva, regényt olvas és fiatal katonák kilopják a csecsemőt a koscsból — ez még nem gag. Ha azonban a koscsiba a csecsemő helyett bejékszik egy katona s a regényből felpillantó dajka hirtelen azt látja, hogy egy hórihorgas tüzért tol maga előtt — ez már gag. Az ilyen ötleteket Hollywoodban állítólag az uccáról viszik be a stúdióba, itt meg is veszik s a filmeket úgy tüzelelik meg velük, mint a szalonnával a pecsenyét. Ezért aztán gyakran meglehetősen összefüggéstelenek is az így gyártott, a gagekkel utólag tele-tüzdelt filmek. Ilyesmí különben állítólag színabokkal is megtörténik. Ide kívánczok már most egy kis anekdót, amit Sacha Guitry az apjáról, Lucien Guitryről közölt nemrég egy francia lapban. A nagy francia színész, már mint az apa, nemcsak nagy színész, de minden hájjal megkent színházigazgató is volt. A darabokból, amelyeket előadott, könyörtelenül kihuzott mindent, amit a színpadi hatás szempontjából feleslegesnek tartott. A gondos előkészítéseket, a finom átmeneteket, a jellemestő vonásokat, a költői mondásokat, a lelki mélységeket feltáró részleteket. A szerzők része kétségbe voltak esve, tiltakoztak műveik megcsönkítése ellen s arra hivatkoztak, hogy éppen ezekre a részletekre büszkék, hogy ezek a darab szépségei. „Éppen ezért huztam ki őket” — felelte az igazgató — „a színpadra nem szépségek, hanem hatásosságok valók”. Egy alkalommal aztán a szépségirtó igazgató megnézte valamelyik színházban egy új darabot. „Hogy tetszik mester a darabom?” — kérdezte az első felvonás után a szerző. „Témérdek szépség van benne” — felelte Guitry s rögtön ott is hagyta az előadást. A pesszimisták szerint az egész színdarab és filmírás hanyatlásának magyarázata az, amit itt elmondtam. A „szépségek” helyét elfoglalják a gagek! Az optimista azonban erre azt felelhet, hogy az eredeti, megkapó, nivós gag a szépség egy fajtája s így elzaporodása egyáltalában nem idézi szükségszerűleg elő se a színdarab, se a filmirodalom hanyatlását.

Jó és olcsó **TÚZIFA**
AUFRICHT-nál, Str. D. Raicu 15.
Gyermekkorház oldal uccában Telefon: 69.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Borult, ködös idő, több helyen — főleg északon — havazás, mérsékelt szél. A hőmérséklet nem változik.

„**URANIA**” 5, 7, 15, 9, 80-kor pontosan
Telefon 2-32.
Ma utóljára! Nézze meg Ön is a IX-ik világosodást! Orizze ellen 4000 aradi ember véleményét!

„**ZIEGFELD,**
a nők királya”

Gigantikus revücsoda. Határtalan fantázia, ragyogó klallitás, **William Powell, Myrna Loy, Luise Rainer, Virginia Bruce.**

— **HIVATALOS MUNKASZÜNET** miatt az Aradi Közlöny csütörtökön reggel a rendes időben jelenik meg.

— **Udvari vadászat** Aradmegyében. Pompásan sikerült udvari vadászat folyt le a múlt hét végén az ágyai (Adea) és a kisjenői (Chişineu-crâşii) erdőkben. A vadászaon az uralkodón kívül Wied Vilmos herceg, Baliff tábornok, Mocioni Anton fővadászmeister, Carp Grigore, Georg Plagino, Boeru Stefan kolozsvári (cluji) vezérigazgató, Ghica Iorgu, Andrényi Lajos báró, Saulescu földmívelésügyi vezérigazgató és még több előkelőség vett részt. A kétnapos vadászaon 558 fácán, 534 nyul, 56 fogoly és 24 szalonka esett. A vadászaot Eugen Ciorogariu kapitány, erdélyi (aradai) vadászati főfelügyelő rendezte.

— **Térfigyelés** Abessziniában Rómából jentik: Geloso tábornok hadosztályának egy különítménye a nagy tavak közelében elfoglalta Alanda Kvendo városkát.

— **AZ ÜZLETEK ELSEJEI ZARÓRÁJA.** Az aradi munkafelügyelőség hétfőn a kora esti órákban telefonon érintkezésbe lépett a munkaügyi minisztériummal, amely közölte, hogy december 1-én — az egyesülési ünnep napján — a közhivatalokban szünetel a munka, az iskolákban nincs tanítás, a magánhivatalok és üzletek viszont nyitva tarthatnak.

— **Moszkvába érkezett Bazu Cantacuzino.** Moszkvából jelentik: Bazu Cantacuzino tegnap repülőgéppel Moszkvába érkezett, ahol Alkmis, a szovjet aviatika főnöke és Ciuntu moszkvai román követ fogadták. Cantacuzino megtekinti a repülőgépgyárakat és a térképeken kijelöli azokat a helyeket, ahol világgörülly útja alkalmával szovjet-orosz területen leszállni akar.

— **Roosevelt elnök Buenos-Ayresbe érkezett.** Buenos-Ayresből jelentik: Roosevelt elnök ma délelőtt Buenos-Ayresbe érkezett.

A világháború költsége

A világháborúban elfecsérelt milliós költségek okozta súlyos terhek vannak az emberiség hátán. A háborúviselt nemzetek még most is nyögik az adósságokat; ha nem illetik, akkor is rettentő hiányként hurcolják magukkal és ez elszívja a gazdálkodás eleven erőit. A képletos terhek hatása is tönkreteszi az egészséges hiteléletet, lerontja az egészséges gazdálkodás lehetőségét.

Egy most megjelent német gazdaságtörténeti munka megkísérli a háború költségei felbecsülését. Az általános közgazdasági kiadásainak kikapcsolásával a számítások szerint Franciaország 140 milliárd frankot, vagyis aranyirankra átszámítva 126 milliárdot költött a négyéves világháborúra. Anglia háború kiadásait 4,6 milliárd fontra, vagyis 115 milliárd aranyirankra becsülik. Németország pedig 100 milliárd márkát, tehát 120 milliárd aranyirankot költött.

Csak egyetlen milliárdért mennyit lehetett volna építeni: 10,000 középiskolát, vagy pedig 3000 kórházat!

És a világ rombolásra költötte ezt a rengeteg pénzt. Mennyire érthető a világ mai szegénysége!

— **Megtartják kedden az aradi törvényszéki tárgyalásokat.** Az aradi törvényszéken december 1-én, tekintettel arra a körülményre, hogy idézéseket erre a napra kibocsátottak és vidékről is számosan jönnek be ezek alapján Aradra, megtartják a tárgyalásokat.

— **Fregoli utolsó átváltozása.** Szükszavú távirat adja hírül ugyanis, hogy Fregoli Lipót, a világhírű átváltozó-művész, szombaton reggel Viareggióban csöndesen elhunyt. Utolsó átváltozása ez Fregolinak... A mozgékony, rózsaszínű élőből mozdulatlan fehér hajú lett. Ez is olyan gyorsan történt, mint amikor a színpad egyik aijtán beföröként kiszaladt s egy pillanatra mulva a másikon, mint önmagát földözö rendőr tért vissza. Egy pillanat alatt szenderült át az életből az örökéletbe. Fregoli ezúttal sem tagadta meg magát.

— **December 15-ig hosszabbították meg a választói igazolványok kiosztásának határidejét.** Az aradi járásbírósa a választói igazolványok kiosztásának határidejét meghosszabbította és azt véglegesen december 15-ben állapította meg.

Udvariasan



— *Megengedi, kedves kisasszony, hogy felajánljam az esernyőmet...? Majd csak elférünk alatta valahogy...*

Csuz,
Köszvény
Rheuma
bántja?
dörzsölje be tagjait:
DIANA SOSBORSZESSZEL



— **A népkisebbségi újságlórszervezet elnöki tanácsának ülése Nagyváradon (Oradea).** Vasárnap Sárkány Gábor országos elnök vezetésével tartott ülést Nagyváradon (Oradea) a Romániai Népkisebbségi Újságlórszervezet elnöki tanácsa. Kolozsvárról (Cluj), Temesvárról (Timişoara), Nagyszomból (Sibiu) és Aradról jöttek el az elnöki tanács tagjai és mindenekelőtt a sajtótörvénytervezet kisebbségi vonatkozásait vitatták meg. Sárkány elnök beszámolt a bucurestii tárgyalások eredményeiről, majd pedig egy delegált bizottság kidolgozta a minisztériumhoz terjesztendő újabb javaslat szövegét. Ezután folyó ügyeket és ezt köveően pedig tagfelvételi kérdéseket tárgyalt le az elnöki tanács. Délben az Újságlórszervezet adott a vendégek tiszteletére s a bankett folyamán Peredy György mondott pohárköszöntőt, amelyben Sárkány elnök érdemeit méltatta. Délután a vendégek elutaztak.

— **AUTOBUSZFORGALOM AZ ARAD-LIPPAI (LIPOVAI) VONALON.** Bucurestiből jentik: A CFR december 1-től kezdve folytatja az autbuszforgalom kiterjesztését. A program szerint a következő útvonalon indulnak meg az autbuszok: Arad-Lipova, Timişoara-Oraviţa és Timişoara-Foeni-Cruceni.

— **Halálozások.** Özveggy Sigmund Alajosné, született Kastel Veronika életének 68.ik évében, november 29-én délután négy órakor elhunyt. Kiterjedt, előkelő rokonság gyászolja. Temetése december elsején délután 3 órakor lesz a Calea Saguna 33. szám alatti gyászszobából és a felső temetőben helyezik örök nyugalomra.

Jung Péter, nyugalmazott községi vezető-jegyző életének 70.ik évében november 26-án, rövid szenvedés után elhunyt. Előkelő rokonság és számos jóbarátja és ismerőse gyászolja. Az elhunytat november 29-én délután fél 3 órakor helyezték örök nyugalomra Medgyesegyházán.

— **Litvinov, az „Istentelen”.** Moszkvából jelentik: Az istentelenek szövetsége disztijának választotta Litvinov orosz külügyi népbizost, aki kijelentette, hogy ezzel a kitüntetéssel Gentben is el fog dicsekedni. Kijelentette, hogy családjának valamennyi tagja szintén az istentelenekhez tartozik és a szövetségnek propaganda-célokra 400 rubelt ajándékoz.

— **Érvénytelenek a régi kibocsátású repülőbélyegek.** Az aradi postaigazgatóság közli, hogy december 1-től a régi kibocsátású repülőbélyegek érvényüket veszítik és azok sem levelekre vagy ajánlottlevelekre, sem pedig csomagokra nem használhatók. Ezeket a bélyegeket a jövőben csak kérvényekre lehet alkalmazni.

— **December 10-én folytatják a katonai könyvecskék láttaozását.** Ma végződtek be a katonai jelentkezések az aradi várbán. A nadklegésztő parancsnokság ezzel kapcsolatban közli, hogy december 10-ig a jelentkezések szünetelnek, december 10-től kezdve december 31-ig bezárólag mindazok jelentkezhetnek, akik a rendes jelentkezési napjaikon nem tartózkodtak Aradon, vagy másképpen voltak akadályozva a megjelenésben. A katonai könyvecskék láttaozásakor feltétlenül szükséges a rendőrség által kiadott személyazonossági bizonyítvány felmutatása. Ennek hiányában a láttaozás elmarad. Az esetleges elmulasztása a katonai könyvecskék láttaozásának súlyos büntetést von maga után.

— **Ha fáradt és izgatott, ha a hasban feszülés érzése kinozza és gyakori félelmérzetben szenved, akkor igyék reggelként éhgyomorra egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez megszünteti az emésztési zavarok okait, csökkenti a mérges bélgázfelüledést s elhárítja a vértódulásokat. Az orvosok ajánlják.**

— **Csehszlovák győzelem az asztali tenniszvilágbajnokságban, Prágából jelentik:** A világbajnoki asztali tennisz vegyespáros mérkőzésében vasárnap éjjel a csehszlovák Klein-Hammer-pár 3:1 arányban legyőzte a magyar Mednyánszky-Kelenpárt.

— ZÜRICH ZÁRLAT. Páris 20.27, London 21.31, Newyork 435.25, Milánó 22.92 és fél, Amsterdam 236.25, Berlin 174.90, Bécs 81.25, Prága 14.40, Varsó 81.80, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— Bucurestibe jön Ridz Smigly lengyel marsall. Bucurestiből jelentik: Ridz Smigly lengyel marsall a legközelebbi napokban Bucurestibe érkezik.

— Felrobbant egy utasszállító repülőgép Berlin és London között. Berlinből jelentik: A London és Berlin között közlekedő Lufthansa utasgép tegnap közvetlenül leszállás után felrobbant. A gép 15 utasa közül 8 súlyosan megsebesült. A vizsgálat megállapításai szerint az utasrepülőgép motorjában felhalmozódott benzín-gáz felrobbant és ez okozta a szerencsétlenséget.

— A vegyes élelmiszerkereskedők új zárórála. Az aradi munkakamara közli, hogy a vegyes élelmiszerkereskedések záróráját a munkaügyi miniszterium legújabb rendeletével a következőképpen szabályozta: délután fél kettőtől fél négyig tartanak zárva, este pedig 8 órakor zárnak. Vasárnap és törvényes ünnepeken egész nap zárva tartanak. A bodegák déli fél 2 és fél 4 között, valamint este 8 után és vasárnap, illetve törvényes ünnepnapokon csak úgy adhatnak el élelmicikkeket, ha azokat a bodega helyiségében fogyasztják el.

— Szentgyörgyi Eivira előadása a budapesti rádióban. Szerdán délelőtt igen érdekesnek ígérkező előadás hangzik el a budapesti rádióban. Szentgyörgyi Eivira, a kitünő újságíró, japán budapesti munkatársa tart előadást az alkalmi-mal. Szentgyörgyi Eivira nem elsősorban szerepel a mikrofon előtt és rádióelőadásai mindenkor nagy érdeklődést jelentettek a hallgatóság számára.

— Megérkezett Londonba a magyar labdarúgó-válogatott. Londonból jelentik: A magyar válogatott labdarúgó csapat délután 5 óra 20 perckor megérkezett Londonba. A Victoria pályaudvaron a magyar követség részéről a csapatot Király-Lakács György követségi tanácsos és Ágva Pap Zoltán katonai attasé, míg az angol Labdarúgó Szövetség részéről Ros főbíró és Huband pártfogók fogadták. A csapat jó kondícióban van. Kedden délelőtt a csapat megtekinti az Arsenal-pályát. A mérkőzés szerdán délután 2 óra 30 perccel kezdettel indul. Az angol válogatott csapatban megbetegedések következtében változás állott be. Johnson helyett Brook (Manchester City) és Westwood helyett Scot (Brandford) került a csapatba.

— Wizo. Ma délután 6 órakor kézimunka-délután keretében fontos megbeszéléseket tartunk. A vezetőségi és választmányi tagokat kérjük, hogy pontosan fél 6-ra jelenjenek meg.

— Betörtek egy cukrászdába. Betörők jártak vasárnap éjjel Klemens Henriu Brațianu-uccában levő cukrászdájában. A keliemeletlen látogatók az udvarra néző vasrácsos ablakot felfeszítették, a rácsot pedig előzőleg elfűrészték. A betörők a cukrászdából mintegy 1500 lei értékű készletet és cukorárut vittek el. Emiattésre méltó, hogy az elmult két hónap alatt ez már a harmadik betörés a Klemens-cukrászdába. A rendőrség erélyes nyomozást indított a tettesek kézrekerítésére.

— A ferencendi nővérek segély-akciója. Megírjuk, hogy nagyszabású téli nyomorenyhító mozgalom indult Aradon. A mozgalom érdekében a ferencendi szegénygondozó nővérek gyűjtést indítottak. A ferences-nővérek arra kérik a háziasszonyokat, hogy gyűjtsék össze a viselt ruhákat, sapkákat, kalapokat, gyermekruhát és fehérneműt, ezen kívül minden család legalább három darab fát, három krumplit, vagy valami más élelmet juttasson a nemes célra. A nővérek kocsival járkálnak körül a várost, még pedig hétfőn és szerdán a Regele Ferdinand-uton és az Avram Iancu és Catedral-uteren, csütörtökön, pénteken és szombaton a Brațianu-, Eminescu-, Goldis- és Mețianu-uccakon járnak végig a házakat. A ferences-nővérek ugyanis télen 120 szegény iskolás gyermek számára juttatnak meleg ételt és ezeket a gyermekeket fel is akarják öltöztetni a jószívű emberek ruhadományjaiból.

— MA az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

NIEDERMAYER, Piața Sf. Sava.
HAJÓS, Bulv. Regina Maria 8.
KAIN, Piața Avram Iancu.

— SZERDÁN az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

JANKA, Bulevardul Regele Ferdinand.
WEISZ, Piața Avram Iancu.
BERGER, Calea Saguna.

GYÓGYSZER, AMELYHEZ TELJES BIZALMA LEHET: TOGAL

Δ TOGAL a legjobb fegyver a hideg és nedves idő által okozott betegségek ellen. TOGAL világhírét rendkívül szerencsés összetételének köszönheti. Ha REUMÁBAN, NEURALGIÁBAN, GRIPPÉBEN vagy MEGHŰLÉSBEN szenved, szedjen TOGAL-t.

Uj a praktikus csomagolás, az alumíniumdoboz, a tablettával. Elegendő hogy megzabardítsa a migréntől, neuralgiától és a fejfájástól. Ezt a csomagolást futányosan 10 leiert kaphatja meg.

— FOLYÓSÍTOTTA AZ ARADI ÁLLAMI TISZTVESELŐK HÁROM CSOPORTJÁNAK NOVEMBERI FIZETÉSÉT. Az aradi állampénztár hétfőn kiíratte a hadsereg, az igazságszolgáltatás és a pénzügyminisztérium kötelékébe tartozó tisztviselők és alkalmazottak novemberi illetményét, mert a kiutalás már szombaton megérkezett. Remélhetőleg most már a többi állami tisztviselői kategóriák és a nyugdíjasok novemberi illetményének kiutalása is megjön.

Consum- és Inlesnirea könyvre is már most vásárolhatja

karácsonyi ajándékait

Hartmann Kálmán

ékszerésznél, Arad, Minorita-pal. Dus választék.

— „A világegyetem és az ember” a szerdai előadás anyaga a Kölcsey Életiskolában. Marton temesvári (timisoarai) liceumi igazgatótanár egy óras szabad előadásban mindenkinek könnyen érthető, közvetlen beszéddel fogja kifejteni a világegyetem alkotó részeiben élő törvényszerűségeket, a naprendszer keletkezéséről szóló tudományos elméleteket, hogy végül a világegyetem öntudatos részének, a társadalomban fejlődő embernek az élettörvényeit fogja össze szemléletes egységbe. A népszerű tudományos előadás az Iparos Kultúrházban este 6 órakor kezdődik és mindenkinek ingyenes. Az Életiskolának a modern tudást népszerűsítő előadásaira a rendező Kölcsey-Egyesület az élet utain meginduló ifjúságnak az érdeklődését kívánja különösen felhívni.

— Epekő-, vesekő- és hólyagkőbeteg, valamint azok, akik húgysavas sók túlszaporodásában és köszvényben szenvednek, a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által állapotuk javulását érhetik el. Az orvosok ajánlják.

— Csendőrnöks-keresztelők Arad megyében. A csendőrpáncsnokság a közelmúltban elhatározta, hogy az egyes csendőrsőket azokról a csendőrökről nevezi el, akik szolgálatauk teljesítése közben hősi halált haltak. Az első két csendőrső elkeresztelése vasárnap ment vége ünnepi külsőségek között. A világsi (síriai) csendőrsőt Muntean Nicolae őrmesterről nevezték el, akit egy gonosztevő lőtt agyon, míg a magyarádi (madárati) őrsőt Tudor Vasile szakaszvezetőről keresztelték el, akit tíz év előtt a hírhedt Manța Ion bandita lőtt agyon. A kegyeletos ünnepségen Harja Nicolae ezredes, Stoichițoiu Constantin alezredes, Moga Octavian őrnagy, az aradi szárnyparancsnokság vezetője és számos érdeklődő vett részt.

A aradi Zsidó Nemzeti Szövetség

Piața Avram Iancu 16. holnap este 9 órakor

műsoros Díszet tart.

Műsor után tánc. 5821

— A „Consum” új száma a hét legaktuálisabb gazdasági és gazdaságpolitikai eseményeiről számol be: A Gyáriparosok Országos Szövetsége Victor Slavescu pénzügyminisztert választotta elnökévé. Bucurestiben, Prágában és Belgrádban megalakulnak a Kisantant kereskedelmi kamarák. Tárgyalások folynak a romániai len- és selyemipar üzemeinek felállítására érdekében. Utasításokat adott ki a Jegybank a nemesfémek forgalmát szabályozó rendelettel, alkalmazására. A kőszékei- és szövőipar, az új cégek és cégváltozások, közlekedési és árlejtések első forrásból a „Consum”-ban olvashatók. Kérien mutatószámot a kiadóhivatal: Kolozsvár, Cluj, Str. Iuliu Maniu Nr. 3.

— Sikertelt Wizo-teaestély Lippán (Lipo au). Az ujonnan alakult Wizo nőszövetség tegnap este 9 órakor jól sikerült teaestélyt rendezett. A háziasszonyok: Strausz Ernőné, Kohn Mártonné, Iritz Béléná, Schutz Gézáné, Pscherhoffer Lipótné, Schwartz Árminné, Izsák Ignácné, Sáfrán Samuné, Fried Aladárné és Weinbergerné voltak. Az estélyen egy kis műsor is volt, melyet Strausz Ernőné elnöknő nyitott meg, mely után dr. Goldschmidt Lipótné (Arad) központi kiküldött tartotta meg nagyszabású propagandabeszédét. A mely értelmű, alaposan kidolgozott előadásában részletesen vázolta a Wizo célkitűzéseit és annak szépségeit. Ezután dr. Perlusz József litkőzségi elnök köszönte meg az előadónak előbbi beszédét. Jelen voltak: Schwartz Jakabné, dr. Reisz Ferencné, Ladányi Dezsőné, dr. Dobos Ignácné, Kohn Lajosné, Szász Zoltánné, Csillag Ibi, Sáfrán Bözsi, Weisz Jánosné, Halász Gyuláné, Weisz Irén, Mezei Lajosné, dr. Hammer Péterné, Karpf Dezsőné, Tiegermann Mórné, Izsák Lili, Karpf Lili, dr. Perlusz Józsefné, Halász Magda, Weinberger Lili, Berger Manci, Csillag Erigyessné, Amigó Jánosné, Rosdeutscher Mórné, Grünstein Adolfiné, Roth Alice, Ländler Sándorné, Révész Aronné, Faragó Henrikné, Brettler Izidorné, Apster Jenőné, Vas Jenőné, Kovács Edit, Wohlberg Duci, Barta Elza. A megjelentek a késő éjjeli órákig voltak együtt kellemes hangulatban.

— Dr. Kun Károly orvosi rendelőjét Strada Mureșanu 11. sz. alatt megnyitotta.

— Az aradi zsidó poliklinika december 2-án este fél 8 órakor a Bulevard-kávéház különteremben orvosi szakelőadást tart a következő programmal: 1. Dr. Eugen Suciú vendégelőadó: Rádiótherápia. 2. Dr. Fischer I.: A gyermekkor reumás megbetegedései. Az előadásra a vezetőség tisztelettel meghívja az aradi és környéki kollektívákat.

— A Franciabarátok Aradi Egyesülete f. hó 2-án az egyesület Bul. Reg. Ferdinand 4. szám II. emeleti helyiségében d. u. 6 órakor nyitja meg az 1936—1937-es idény előadássorozatát, mely alkalommal Hanganu György tanár tart francia nyelvű felolvasást Racine „Phédre” című művéről. Az előadásra az egyesület ezennel meghívja az érdeklődőket. Belépés díjtalan. A francia nyelvnek propagálását és elsajátítását az egyesület szintén programjába vette, ezért kezdők és haladók részére francia nyelvoktatást kíván létesíteni. Az érdeklődők felkértenek, hogy előjegyzés céljából Tiucria T. Teodor, felsőkereskedelmi iskolai tanárnál naponta 11 órakor, vagy az egyesület székhelyén szerdán délután 6—7 óra között jelentkezni szíveskedjenek.

— Fejfájás: borogatás, lemosás a valódi „Diana” sóborszesz hathatós segítség.

— Nagyszerű kávé-délutánt rendezett vasárnap délután az aradi Iparos Otthon hölgybizottsága. Az Iparos Otthon legutóbbi közgyűlésén tudvalevőleg elhatározták, hogy az Iparos Otthon eredeti céljának megfelelően minél gyakrabban összejövetelek céljaira használják fel. Ennek a programnak keretében rendezte meg az Iparos Otthon hölgybizottsága a vasárnapi kávé-délutánt, amelyen a szép számban megjelent közönség kitünően szórakozott.

— Mátyás és Beatrix. A nagy renaissance király mint tragikus szerelmes jelenik meg Marsányi Zsolt új regényének drámai részletében, amelyet az „Új Idők” mai száma közöl. Kedveit rovatok teszik változatossá az úri közeposztály kedvelt hetilapját. Díjtalan mutatószámot bárkinek küld a kiadóhivatal: Budapest, VI., Andrássy-ut 16. Előfizetési díja negyedévre 200 lei.

Jön! RUBINSTEIN ARTUR

a világ egyik legnagyobb zongoraművésze dec. 14-én a Kulturpalotában, Jegyelővét Szabó Albert-cégnél.

Karácsonyi ajándékok

rendkívüli nagy választékban: BABÁK, BABAKOCSIK, HINTALOVAK, BICIKLIK, AUTÓK és más JÁTÉKÁRUK, GRAMOFONOK, LEMEZEK, GYERMEKKOCSIK, GYERMEKSZÉKEK, JOI RIDIKÜLÖK s más bórárak LEGOLCSÓBBAN

Hegedüs Gyula cégnél, Aradon.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Kölcsönös egyezményrel megszüntetik a külföldi vállalatok külön megadóztatását

Aradon 40 esetben vetettek ki kétszeres adót a külföldi áruképviselekre és megbizottaikra — A követségek már megkezdték a tárgyalásokat

Arad, Nagyfőntosságú tárgyalásokat kezdett a pénzügyi, a kereskedelmi és iparügyi minisztérium azokkal a külföldi államokkal, amelyek már évtizedek óta a legszorosabb kereskedelmi összeköttetést tartják fenn Romániával.

Az új egyezményrel a kölcsönösség alapján megszüntetik a kettős megadóztatást, mert az utóbbi hónapokban Német-, Francia-, Cseh- és Magyarország és Ausztria követei egymásután intervenáltak a Tătărescu-kormánytól a kettős megadóztatás ellen.

Az Aradi Közlöny több cikkben számolt be arról a pénzügyminisztériumi rendeletről, amely az év elején érkezett a Pénzügyigazgatóságához és elrendelte, hogy

a külföldi gyárak és nagykereskedőcégek romániai képviselőinek eddigi megadóztatásán kívül még külön adót vessenek ki külföldi megbizottákra is. Nemcsak Bucurestiben, hanem az összes nagyobb vidéki városokban is, így Aradon is sok külföldi áruképviselel működik, akik üzleti jövedelmük után rendes kereskedelmi jövedelmi adót fizettek éppúgy, mint a többi bejegyzett cégek. A pénzügyminiszteri rendelet alapján azonban külföldi megbizották is

külön megadóztatták az itteni képviselőik üzletkötése alapján.

Munkatársunk érdeklődött az aradi adókirovetési pénzügyigazgatóságon, hogy itt hány külföldi céget adóztattak meg és azt a választ kaptuk, hogy a pénzügyigazgatóság területén mintegy negyven ilyen adókirovetés történt. A külföldi engrosista, illetve iparvállalat adóját is itteni képviselőjén hajtják be és ha az illető megtagadja a külföldi képviselőjére kivetett adó kiizetését, úgy az adóhivatal lefoglalja az áruaktárt.

Különösen a németországi nagy gyárakat és kereskedőházakat érintette kellemetlenül ez a kettős megadóztatás és válaszul magas beviteli vámmal sújtották a romániai árukat. Így csaknem teljesen lehetetlenné tették árucikkeink németországi exportját. De ugyanakkor a többi államok is bevezették a romániai cégek terhére a külön megadóztatást és többek között az itteni nagy petroleumvállalatok külföldi megbizottjai szenvedtek emiatt nagy károkat.

Mint Bucurestiből jelentik, ez az állapot most megszűnik,

mert olyan szerződést köt Románia az érdekelt külföldi országokkal, hogy kölcsönösen megszüntetik a kettős megadóztatást és így visszatér a régi békés állapot.

A len- és kendertermelés fejlesztésére nagy vállalat létesül az állam támogatásával

— A csehszlovák gyárak egyelőre 20 millió lelt fektetnek az új alapításba —

Bucurestiből jelentik: A csehszlovákiai gazdasági központ vezetősége még október elején tárgyalásokat folytatott a kisanant mezőgazdasági államainak illetékes tényezőivel az ipari nyersanyagok, elsősorban a textilipar számára fontos növények termelésének növelése érdekében. A tárgyalások alkalmával a csehszlovákiai gazdasági központ vezetői hangsúlyozták, hogy a cseh gyárpari tőke hajlandó az ipari növények termelésének fokozása és a termelt ipari növények feldolgozása céljából alakuló vállalatokban igen jelentékeny tőkével és gépekkel résztvenni. Ez alapján a gazdasági központ programjának megvalósítására legközelebb sor kerül.

Ezzel függ össze az a fővárosi jelentés is, hogy a kormány a len és kender termelés fokozása érdekében sürgős intézkedéseket fogantat, mert így könnyebben elláthatja nyersanyaggal a textilipari vállalatokat, másrészt pedig még a csehszlovákiai gyárak számára is sok kender és len terméket exportálhatunk. Ezáltal nemcsak rendkívül sok külföldi devizát takarítunk meg, hanem a Csehszlovákiába szállítandó kender és len termékekért még számottevő devizát is kaphatunk a csehektől.

Megbízható forrás szerint a len és kender termelés fejlesztése érdekében az állam részvételével nagyszabású len- és kenderfonó vállalat létesülne, természetesen a kőszegvári bányászati vállalat bevonásával. Ez ügyben már hónapok óta tökéletes tárgyalásokat, amelyek előrehaladott stádiumban vannak.

Az új len- és kenderfonó üzem mindjárt megkapja az 1936. augusztus 1-én kihirdetett versenyvédelmi törvény, valamint az iparpártolási törvény összes kedvezményeit, mert a vállalat alapításában az állam is jelentősen vesz

részt. Csehszlovákiai vállalkozók 10 millió lelt készpénzzel és ugyanannyi értékű gépekkel vesznek részt a gyár alapításában.

— A kisanant államok fővárosaiban kereskedelmi kamarák alakulnak. Bucurestiből jelentik: A múlt hónapban tartott kisanant gazdasági konferencián elhatározták, hogy a három állam gazdaságilag sokkal szorosabbra fűzi a kapcsolataikat, mint azelőtt. Ezért Bucurestiben, Belgrádban és Prágában külön kereskedelmi kamarákat állítanak fel, amelyek a három országban működő hasonló kamarai intézményekkel tartanak fenn allandó összeköttetést. Az országok közötti kereskedelmi Kamarák hálózatának kiépítése elmaradt és ehelyett kisanant Kereskedelmi és Iparkamarákat állítanak fel a három fővárosban. Ez a megoldás ugyanis jobban megfelel a kisanant államok együttműködési programjának, mint a külön országok közötti Kamarák létesítése.

— CSAK HADIANYAGOK BEHOZATALÁRA KAPHATÓ ÁRUCSEREENGEDÉLY. Bucurestiből jelentik: A kormány legutóbbi határozata értelmében az A) és B) jegyzéken kívül levő kompenzációs export-importra engedélyt csak a minisztertanács adhat. A kormány gazdasági bizottságának legutóbbi ülésén több új árucserékércimot tárgyaltak, azonban a bizottság csak azokat a kompenzációs üzleteket engedélyezte, amelyek a hadianyaggyáraknak szükséges nyersanyagok és gépek behozatalát biztosítják. Az összes többi árucserékércimeket visszautasította a kormány gazdasági bizottsága.

— A kincstári nagy favállalat 10 millió lelt megvásárolt egy magánvállalatot. Bucurestiből jelentik: A „Foresta” favállalatok érdekelttségébe tartozó Union S. A. Forestiera favállalatnak Ba. cau-megyében 3147 hektár (kb. hatézer hold) területű erdősége volt, amelynek kiizetését már befejezte. Az említett magánvállalat az erdőségben levő fűrésztelepét eladta a CAPS néven ismert kincstári favállalatnak 10 millió 375 ezer lelt. A fűrésztelep vételára fejében a CAPS egy másik állami erdőség faanyagát adja az Unionnak és a kormány már jóváhagyta az adásvételi szerződést.

Negyvenmillió aranyfrank árukövetelés miatt Svájc felmondta a kliringegyezményt a keleteurópai államokkal

Élénk feltűnést keltt bucurestii pénzügyi körökben a Zürichből érkezett jelentés, amely szerint Svájc felmondta a kliringegyezményt a keleteurópai államokkal. Svájcban a frank leértékelése óta kiszámolási differenciák merültek fel néhány keleteurópai állammal és ez az oka annak, hogy a svájci kormány felmondta a kliringszerződést a keleteurópai országokkal, köztük Romániával is.

Erről a szokatlan eseményről a svájci kormány hivatalos jelentést adott ki, amelyben rámutat arra, hogy a keleteurópai államok nagy összegekkel maradtak adóssai, amelyeknek kiegyenlítését mostanig liába kérte Svájc. A keleteurópai adóssállamok és Svájc között emiatt keletkezett az a feszültség, mert a kliringegyezménynek a valóban irank ártólyamon való rendezése nem sikerült és Svájc radikálisan intézte el az ügyet.

A svájci hivatalos jelentés szerint múlt hó 31-én a keleteurópai államok az adóssági összegekkel maradtak adóssai Svájcban a kliringben:

Románia: 16 millió 280 ezer, Törökország 5 millió 920 ezer, Bulgária 6 millió 680 ezer, Jugoszlávia 7 millió 990 ezer, Görögország 2 millió 600 ezer, összesen 39 és félmillió frank.

Az érdekelt országok kormányai és Svájc között már a napokban megkezdődnek a tárgyalások az új kliringegyezmények létrehozása érdekében és Svájcban eltökélt szándéka, hogy a fent kiutatott, csaknem 40 millió svájci frankot kitevő kliring követelését a legrövidebb idő alatt beiztassa. Tekintettel arra, hogy a keleteurópai államokban Svájc igen jelentékeny mennyiségű gabonát, élőállatot, élelmiszert vásárol, kétségtelenül harrósan létrejönnek az új egyezmények, amelyek alapján tovább folytatódna a kereskedelmi szállítások.

— Csehszlovákia kibővíti a romániai áruk beviteli keretét. Bucurestiből jelentik: A csehszlovákiai kormány nagyfőntosságú határozatáról értesítette a Tătărescu-kormányt. Amint ismeretes, Románia az utóbbi években nagymennyiségű hadianyagot rendelt Csehszlovákiában. Ezeknek egy részét készpénzzel, másik részét pedig árukkal fizetjük ki és ezért Csehszlovákia már az év elején kiszélesítette a romániai áruk beviteli keretét. Azonban még az így kiszélesített keretbe tartozó áruk sem fedezik teljesen az általunk megrendelt hadianyagokért járó részletfizetéseket. Erre való tekintettel Csehszlovákia újból jelentősen megkönnyíti a román áruk bevitelét, mert ismét több cikk bevitelét teszi lehetővé, hogy minél pontosabban eleget teessünk kötelezettségeinknek. Még azt is tartalmazza az új engedély, hogy az importált áruk beszerzésénél — egyenlő feltételek esetén — előnyben részesítsék a romániai árukat a többi államok áruival szemben. A kontingens felemelésére vonatkozó tárgyalások pár napon belül megkezdődnek és a kibővített keret alapján már január elsejétől kezdve az eddiginél többféle áru kerülhet Csehszlovákiába.

— ROMÁN ÉRTÉKPAPIROKAT IS ÁRUBA BOCSÁJT A NYUGATEUROPAI TŐZSDÉKEN A NEMET KORMÁNY. Mint ismeretes, a német kormány elrendelte a német állampolgárok birtokában levő külföldi értékpapírok beszoigáltatási kötelezettségét. A német fővárosi tőzsdéi köröknek állítása szerint a német kormány két jegyzéket készít a beszoigáltatott értékpapírokról: az egyik jegyzékben fogják felsorolni azokat az értékpapírokat, amelyek a nyugateurópai tőzsdéken értékesíthetők, a másikba pedig az ebbe a kategóriába nem sorozható papírokat veszik fel. A nyugateurópai tőzsdéken értékesíthető kötvények és részvények árát a német kormány papírmárkákban azonnal kiizeti tulajdonosaiknak és ugyanakkor a nyugateurópai tőzsdéken el is adja ezeket az állampapírokat, mert devizákat akar szerezni. A most eladásra kerülő külföldi értékpapírok között — mint Bucurestiből jelentik — román értékpapírok is vannak, olyanok, amelyeket a parisi tőzsdén is jegyeznek. A második csoportba tartozó értékpapírok továbbra is zárva maradtak és ezeknek értékesítését más úton próbálja meg a német kormány. De vannak olyan külföldi értékek is, amelyeket politikai okokból a német állam tulajdonában akar megtartani a kormány.

Színház - Művészet

December 3.: Stern Rózsi hegedüestje

Már csak két nap választ el Stern Rózsi december 3-ikán tartandó estélyétől s a közönség örömmel fogja köszönteni városunk eme kiváló művésznőjét, amit azzal is bizonyít, hogy már eddig is sűrű előjegyzésben veszi a jegyeket. Az érdeklődés indokolt is, mert Stern Rózsi, aki a Hubay-mesteriskola büszkesége volt, már végig hangversenyezte egész Európát, mindenhol a legfényesebb sikerrel játszott, a sajtó egyöntetű meltatása mellett. Aradon már régen hallottuk és most az érett, kiforrott művész beteljesedett művészetét fogja ragyogtatni közönségének. Remek műsorán Tartini szonátája, Bruch dus, melódiában gazdag hegedüversenye, majd Debussy, Schubert, Kreisler, Daquin darabjai és Stern Rózsi „Román Fantáziája” szerepelnek. Fischer Ernő, a kiváló zongoraművész kíséri zongorán és közreműködik egy gyönyörű önálló zongoraszámmal.

Kérjük kedd estig az előjegyzett jegyeket váltani, valamint a különböző blokkokat jegyekre beváltani, mert az érdeklődésre való tekintettel nem tarthatjuk tovább fenn az eddigi előjegyzéseket. Jegyek még 100-40 leies árakban kaphatók Sándor Ferenc könyvkereskedésében.

AZ ARADI MAGYAR SZÍNHÁZ (TEATRUL ORĂȘANESC) HETI MŰSORA:

Kedd: Román előadás.

Szerda este fél 9 órakor: „A kis király”. Kálmán Imre operettje.

Csütörtök délután 5 órakor: „A drótostót”. Lehár Ferenc operettje. Mozihelyárral. A legdrágább hely 25 lei.

* „A kis király” — harmadszor. Az a nagy siker, amelyet Kálmán Imre gyönyörű operettje: „A kis király” a szombati reprizen aratott és a mely vasárnap este folytatódott, arra készítették a színház igazgatóságát, hogy szerdán is műsorra tűzze. A címszerepet ezuttal is Trillap Ilona játsza, míg a többi szerepet: Gábor Mara, Varga Ilonka, ifj. Szendrey Mihály, Lukács Ede, Tarnai József, Jávor Alfréd és Lenkei István játsszák. A szerdai előadáson harmadszor játsszák a nagyszerű operettet.

* „A kis király” szerdán este mozihelyárral. Kálmán Imre gyönyörű operettjét játssza a szintársulat szerdán este nagyon olcsó helyárral. A földszinten a legdrágább jegy 25 lei. A színház igazgatósága alkalmat nyújt ezzel mindenkinek, hogy Kálmán Imre gyönyörű operettjét megnézhessék. Mindenki, aki eljön, egy felelhetetlen est emlékével távozik majd „A kis király” előadása után a színházból.

Töltőtollak

CSASZÁR,
Str. V. Goldis 1.
Seleot-moz mel-
lett. Tele on 398.

* „A drótostót” mozihelyárral. Lehár Ferenc klasszikus szépségű operettje, „A drótostót” csütörtök délután 5 órai kezdettel mozihelyárral melett kerül színre, ugyanabban a parádés szereposztásban, amelyben a mostani reprizen annyira kiérdemelte a közönség elismerését. A csütörtök délutáni előadáson a legdrágább hely 25 lei.

* „A sasfiók” — ifj. Szendrey Mihály tálleptével. Csütörtök este lesz Rostand nagyhatású drámájának, „A sasfiók”-nak gondosan előkészített reprize. A szintársulat mindent elkövet, hogy ezt a hatalmas drámai művet méltó előadásban hozza ki. Az igazgatóság új jelmezeket készített és teljesen új kiállításban hozza színre „A sasfiók”-ot, amelyet Horváth László rendez a tökéletes meg szokott izléssel és gondossággal. A reprizok az ad külön érdekességet, hogy Metternich szerepét ifj. Szendrey Mihály játssza, akinek ez egyik legkiválóbb alakítása. A címszerepben Horváth László fogja ragyogtatni művészetét. A főszerepeket: Bálint Anna, Hegyessi Magda, az árnyéka. Olasz Lajos, Jávor Alfréd, Kozma Hugó, Tarnai József, Lukács Ede, ifj. Szendrey Mihály, Lenkei István játsszák. Az eseményszámba menő repriz iránt már is nagyfokú érdeklődés nyilvánul meg.



Megbolondul az ember....

Rettenetes ez az örökös recsegés és fityülés. De miért is túri meg a régi csöveket?

UJ TUNGSRAM CSÖVET rádiójába és nyugalma visszatér.

Magánfeleknek es viszonteladóknak legolcsóbb árakon: 6207

SZABÓ ALBERT Arad, Bul. Regina Maria 20

„A Gobi-sivatagban él az emberiség királya; kövessétek az ő életét!”

— mondta Dumitrescu tanár a teozófusok aradi előadásán

Létezik az emberfeletti ember...? — Körösi Csoma Sándor kutatásai

Az Aradi Kereskedelmi Testület Regina Maria uti nagytermét, amelynek falai között általában a mindennapi küzdelmes élet materiális kérdései kerülnek megvitatásra, vasárnap délután egészen különös atmoszféra töltötte meg. Az aradi teozófusok meghívására A. Dumitrescu, bucuresti-i tanár tartott előadást az „emberfeletti ember” problémájáról. Azt, hogy manapság milyen szokatlannaranyu érdeklődés nyilvánul meg a metafizikai kérdések iránt, legélelnekben az előadástereim igazolta, amelyet a szó szoros értelmében zsufolásig megtöltött az érdeklődők tömege.

— „Léteztek és léteznek-e olyan emberek, akik túllépték az átlagemberiséget összképességeikkel?” — ezzel a kérdéssel foglalkozott az egészen fiatal, rokonszenves külsejű bucuresti-i tanár-előadó, akit Bene Emil mutatott be néhány közvetlen szóval a megjelenteknek. Dumitrescu tanár mindenekelőtt a kérdés gondolati háttérét világította meg. A kénzelet és a valóság szoros kapcsolatban vannak egymással és bármilyen különösen hangozzék, a legnagyobb fantázia a külvilág valósága, amely nem más, mint az Én lelki szükségletei által megteremtett illúzió. Ennek az illúzióknak a felismerése és az isteni intelligenciával való egybelényegülés után jöhetnek létre emberfeletti emberek.

Az előadó, aki a régi bölcselőktől, Spinozán keresztül a modern lélekanalitikusokig mindenképpen felsorakoztatott álláspontja igazolására, rámutatott arra, hogy az emberi tökéletesedés felé irányuló társulások hajdani emlékei a Grál-lovagok, a Rózsakereszt-társulat és eredetileg a szabadkőművesek is. A hindu filozófiának ilyeniranyu törekvéseit éppen a magyar Körösi Csoma Sándor kutatta ki.

A teozófus álláspont szerint — mint az előadó kifejtette — jelenleg mindössze három ilyen emberfeletti lény létezik. Legfőbb, az, aki a Gobi sivatag Sambala oázisán lakik és, akit a teozófusok a „király” néven emlegetnek. Másik Luganoban lakik, a harmadik pedig a newyorki Nicola Rörich. Az előadó itt megint

Körösi Csoma Sándort említette, aki állítólag miközben a magyarok ősrökonait kereste, eljutott Sambalába és látta a „királyt”, aki ma is él és aki a világot átfogó központi intelligenciával azonos. Az előadó ezzel az angolnyelvű felszólítással fejezte be beszédét:

„Follow the king!” (Kövessétek a királyt).

Előadás után alkalmunk volt beszélni A. Dumitrescuval, aki a bucuresti-i Eminescu-liceum tanára. Elmondotta, hogy Temesvárra (Timișoara) utazik, ahol megismétli előadását.

— Bucureștiben kicsiny, de annál lelke sebb teozófus kör van — mondotta.

„Mióta foglalkozik teozófiával?” — kérdeztük meg végül a fiatal tanárt, aki így felelt:

— Azt hiszem, öröktől fogva... (korda)

Colegiul Medicilor Secțiunea Județeană Arad.

No. 16—1936.
1936. Noemvrie 24.

CONVOCARE.

In conformitate cu Art. 13 din Regulamentul pentru funcționarea Colegiilor Medicilor Dnii membri ai Colegiului Medicilor Secțiunea Județeană Arad, sunt rugați a se întruni în

ADUNARE GENERALĂ,

ce se va tine în ziua de 3 Ianuarie 1937 ora 11, în sala de cursuri a Institutului obstetric din Arad, cu următoarea ordine de zi:

1. Raportul președintelui asupra activității Consiliului.

2. Raportul Casierului.

3. Alcătuirea biroului electoral.

4. Alegerea noului consiliu.

Dnii membri sunt rugați a tine seamă de imprejurarea, că votarea se va începe la orele 14.

Președinte:

ss. Dr. Gh. Șerbanu.

Secretar:

ss. Dr. I. Pescariu.

Városi Színház. Holnap este 8 és fél órakor

A kis király. Kálmán Imre operettje

A „Principele Mircea” anya- és csecsemő-védő egyesület december 5-én 4 órai kezdettel a Városi Színházban egy

Mikulás délutánt rendez

Szömörkényi Magda és a 2. sz. elemi leányiskola növendékei felléptével. Jegyek a színház pénztáránaál esütörtök és péntek délután 4-7 óra között és szombat délelőtt 10-11-ig és 2 órától kaphatók. 5748

SPORT KÖZLÖNY

A Gloria lehengerelte a CAO-t

Befejeződött a nemzeti bajnokság őszi fordulója

— A Venus az őszi bajnok — A Juventus legyőzte a Crișana csapatát —

A nemzeti bajnokság őszi fordulója a vasárnap lejátszott három mérkőzéssel befejezést nyert. A Venus a számára döntő mérkőzést a Chinezul-ILSA együttesével szombaton megnyerte és ezzel őszi első lett. A vasárnap legnagyobb győzelmét a formába lendült Gloria érte el, 5:1 arányban hengerelte le a CAO együttesét, pedig ebben a csapatban Bodo is játszott, akinek sérülése szerencsére nem volt olyan súlyos, mint azt az első hírek jelentették. A Juventus a Crișana felett aratott győzelmével elkerült a kiesési zónából. A nemzeti bajnokság őszi állása a következő:

Venus	11	6	3	2	34	16	15
Ripensia	11	7	0	4	33	23	14
CFR	11	6	2	3	28	16	14
Gloria	11	6	2	3	25	17	14
AMEFA	11	4	4	3	17	14	12
Victoria	11	5	1	5	23	23	11
Universitatea	11	5	1	5	25	26	11
CAO	11	4	2	5	21	25	10
Crișana	11	4	1	6	21	23	9
Juventus	11	3	3	5	19	26	9
Chinezul-ILSA	11	3	1	7	20	37	7
Unirea-Tricolor	11	2	2	7	23	43	6

Jól működött a Gloria-gólhenger

Gloria—CAO 5:1 (2:0)

Arad. A hideg idő nem kedvezett a két csapat találkozásának, de mégis 1500 főnyi közönség jelent meg a Gloria-sporttelepen. A Gloria egyszerű, sallangmentes, gólratörő játékkal lehengerelte a CAO együttesét, amely a mezőnyben egyenrangú ellenfél volt ugyan, de a csatárok a kapuban elfeledkeztek a góllövés tudományáról. A győztes csapat közvetlen védelmében Theimler bár bizonytalankodott, a gólt nem védhette. A fedeztetés volt az együttes legjobb része, itt is Dobra nyújtott egészen kiváló, bár a szélső fedezetek is dicséretet érdemelnek. A csatársorban, amely nélkülözni volt kénytelen Ignat, Fritz volt a legjobb, utána Mercea. Rohan, Chereșladani, Micola a sorrend. A CAO együttesében Dávid a kapuban szokatlanul gyenge volt, a háttérben nagyon megérezte Bartha hiányát, itt csak Sarkadi játéka érdemel dicséretet. A fedezet-sorban Juhász a legjobb, a szélsőhalkok szürkék. A csatársorban Bodo a legnagyobb érték és a legjobban is játszott, de társaitól nem kapott elég támogatást. Csapatösszeállítások:

Gloria: Theimler—Varjassy, Volentir—Weichelt, Dobra, Lupas—Chereșladani, Rohan, Fritz, Micola, Mercea.

CAO: Dávid—Spielmann, Sarkadi—Krausz, Juhász, Feuerstein—Geczó, Kovács, Rónai, Bodo, Ha'áti.

A mérkőzés sorozatos Gloria-támadásokkal indul, amelynek a 22. percben van eredménye, amikor is kavardás támad a CAO-kapu előtt és Fritz lövése utat talál a hálóba (1:0). A 30. percben Spielmann felszabadító rugása rövidre sikerül, a labda Mercea elé kerül, akinek lövése a második gólt eredményezi (2:0). A szünet után Rónai szépít (2:1). Ezután a Gloria ismét rohamoz és Mercea, Fritz és Chereșladani góljaival bebiztosítja a győzelmet (5:1). Biró: Tunea dr.

Négy kapufát és három gólt lőttek a Venus-csatárok

Venus—Chinezul-ILSA 3:1 (2:1)

Temesvár (Timișoara). A Venus—Chinezul-ILSA-mérkőzésen dönt el az őszi első hely sorsa. A Venus alaposan felkészült erre a ta-

lálkozásra, jobban is játszott, mint ellenfele, úgy hogy győzelme teljesen megérdemelt. A Venus csatárai a három gól mellett még négy kapufalövést is produkáltak. A Venus szerzi meg a vezető gólt, ezt Szilárd Albu faultja miatt megítélt tizenegyesből egyenliti. Ene ismét vezetést szerez a Venusnak, még a szünet előtt. A második félidőben Ene gólja jelenti a végeredményt. Biró: Russu dr.

Győzött a határozottabb

Juventus—Crișana 2:1 (1:1)

București. Nagy küzdelmet vívtak a csapatok, végül is a határozottabb együttes győzött. Zăinescu szerezte meg a vezető gólt, ezt Szőke egyenliti, a második félidőben Zăinescu gólja eldönti a mérkőzés sorsát. Biró: Staniciu.

AB-liga őszi bajnoka a Vulturii csapata

A B)-ligabajnokság őszi listavezetése eldőlt és a Vulturii Textila bebiztosította magának tavaszig az első helyet. A csapat derekasan küzdött az őszi fordulóban és megérdemelten került az élre. A második helyet a Jiul biztosította magának. A CAMT lezsurult ismét egy hellyel, de csak átmenetileg, mert ha megnyeri utolsó, Soimii elleni játékát, akkor ötödik marad. A csoportban egyébként már csak két mérkőzés van hátra: Victoria—Soimii és CAMT—Soimii.

A táblázat az őszi szezon befejezése előtt így áll:

Vulturii	12	8	3	1	32	17	19
Jiul	12	7	1	3	36	16	17
Olimpia	12	8	1	3	34	19	17
Phönix	12	7	1	4	35	13	15
Crai Iovan	12	6	2	4	24	30	14
CAMT	11	6	1	4	29	19	13
Mureș	12	5	2	5	25	24	12
Rovine Grivița	12	5	0	7	37	26	10
CFR Simeria	12	4	1	7	20	31	9
Soimii	10	3	3	4	12	21	9
Stăruința	12	4	0	8	19	34	8
Unirea	12	3	2	7	22	35	8
Victoria	11	0	1	10	9	47	1

Nyugati csoport: Crai Iovan—Victoria 3:2 (3:0). Olimpia—Stăruința 1:0 (1:0). Soimii—Unirea 1:1 (0:0). Jiul—Rovine Grivița 2:0 (1:0). Vulturii—CFR Simeria 2:1 (2:1). CAMT—Mureș 3:3 (3:2).

Keleti csoport: Sportul Studentesc—Tricolor 2:0. ACFR—Maccabi 4:1. Franco-Romana—Textila 2:0. Victoria—IAR. Vihar miatt elmaradt. DUIG—Dragoș Vodă 3:1.

Európa vezető sportlapja

NEHETI SPORT

MEGJELENIK szerda és szombat kivételével MINDENNAP

Kapható Romániában is mindenütt.

Hiába vezetett 3:1 arányban a félidőig az Olimpia-PTT, mégis vereséget szenvedett

Fulgerul—Olimpia-PTT 4:3 (2:1)

Craiova. Fulgerul—Olimpia-PTT 4:3 (1:3). Az aradi együttes már bebiztosítottan hitte a mérkőzést, mert 1:3-as eredménnyel kezdte a második félidőt. Az e bizakodottság azonban mindig bajt hoz és a lelkes craioviaiak meg tudták fordítani a meccs sorsát. Mire az aradiak magukhoz tértek, már késő volt.

Lupeni: Minerul—SSMR 2:1 (0:1). Lugoj: CSML—Mica, utóbbi nem jelent meg. UDR—Electrica 1:1 (1:0). Banatul—Progresul 1:0 (1:0).

A C-liga állása

UDR	9	8	1	0	36	3	17
SSMR	11	7	1	3	32	15	15
Electrica	10	5	3	2	24	18	13
Progresul	10	5	2	3	20	12	12
Minerul	8	5	0	3	19	14	10
Banatol	8	4	2	2	15	13	10
CSML	9	4	2	3	20	22	10
Mica	8	4	0	4	15	18	8
Olimpia-PTT	10	3	0	7	27	34	6
Politechnica	10	2	2	6	7	25	6
Fulgerul	9	2	1	6	15	22	5
CFR Turnu-Severin	10	0	0	10	4	38	0

A Sparta legyőzte az ASTRA együttesét

Sparta—ASTRA 3:1 (2:1)

A vasárnap egyetlen kerületi elsőosztályú bajnoki mérkőzésén a szezon végére formába lendült Sparta együttese Turi II. (2) és Galbăci góljaival legyőzte az ASTRA együttesét, amelyből Ratiu volt a gólszerző. A Sparta ezzel a győzelemmel ekerült az utolsó helyről, amelyet a Juventus foglal el.

Befejeződött a CAA szobafennszenyese

A CAA Badminton-szakosztálya befejezte az első szoba-tenisz háziversenyét, mely igen szép sportot hozott. A verseny vasárnapi eredményei a következők:

Női-egyes: Döntő: Rödler Manyi—Kelemen Gizi 15:9, 15:8. Az eredmény: 1. Rödler Manyi. 2. Kelemen Gizi. 3. Földesi Kató és Obetkóné.

Férfi-egyes: Limbeck Jenő—Pomans Sándor 15:2, 16:3. Döntő: Limbeck—Deme 15:5, 11:15. Az eredmény: 1. Limbeck Jenő. 2. Deme Lajos. 3. Miloi György és Pomans Sándor.

Vegyes-páros: Obetkóné, Deme—Hartmann, Braun w. o. Polgár, Ródler F.—Földesi Kató, Bleicziffer 15:9, 15:10. Viktorelli Panni, Mi oi—Polgár B., Rödler F. 15:11, 15:2. Kelemen Gizi, Limbeck Jenő—Obetkóné, Deme 15:11, 14:15. Döntő: Kelemen, Limbeck—Viktorelli, Miloi 12:15, 15:6. Az eredmény: 1. Kelemen Gizi, Limbeck. 2. Viktorelli Panni, Miloi. 3. Polgár B., Rödler F. és Obetkóné, Deme.

O Toldi is elutazott Londonba, Budapest. Az MLSz. pénteken úgy intézkedett, hogy Toldi Géza, a kitűnő magyar válogatott játékos, aki kimaradt a londoni csapatból, szintén utazék el az angol fővárosba. Az MLSz. jutalomképpen küldi ki a kitűnő játékost a mérkőzésre. Toldi Géza szombaton reggel Usetty Béla dr.-ral, az MLSz. elnökével együtt el is utazott Londonba. Itt írjuk meg, hogy az angol válogatott egyhelyütt megváltozott: ugyanis a bal-szélen Johnsont kicserélték Brook-kal.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

Modern legyverek a legelterjedtebb tömegbetegség ellen

A jódgőz és a 24 órás szomjkúra legyőzik a náthajárványt!

Náthaölő csodadoboz a mellényzsebben — Egy-két szippantás megszünteti a nem veszélytelen fertőző betegséget — Teljes folyadékfelvonást!

A novemberi köddel pontosan megérkezik a városokba az emberiség egyik legnagyobb átká, a kevésbé vett, de nem veszélytelen náthajárvány.

A náthajárványban nem az a legkellemetlenebb, hogy a megbetegedett embert jó néhány napig fejfájás és egyéb kínos mellékkörülmények gyötrik, hanem az, hogy a nátha a legbiztosabb kapunyitója egy csomó komolyabb betegségnek, ezenkívül pedig a legragályosabb betegségek egyike.

Egy-két náthás ember napok alatt egész városokat megfertőz.

Évtizedek óta küzd a tudomány a járványos nátha ellen, a nátha azonban azok közül a betegségek közül való, amelyek ellen rengeteg orvosságot ajánlottak, de egyik sem használ.

A híres jódcsepp

Ismeretes az a régi közmondás, hogy a nátha kezelés nélkül hét napig, kezeléssel egy hétig tart. Körülbelül így állott a dolog a különös járvánnyal mindaddig, amíg az orvostudomány foganatba nem vette a jódot. A híres jódcseppek, amelyeket tejben vagy pohár vízben (5—10 csepp) kell bevenni, ha néhány órával a nátha jelentkezése után szedjük be, számos esetben csirájában elfojtja a betegséget. Sajnos, a jóderzékeny emberek nem ihatnak jódcseppeket, mert bőrvizketegséget és excémát kapnak tőle.

Az orvostudományban a jó legnagyobb ellensége a jobb. A jódcseppek jó hatásán kiindulva a legújabb orvosi kutatások

végre megtalálták a nátha biztos gyógyszerét: a jódgőzökben.

A nátha kezdetén koncentrált jóddoldatot szagol a beteg és a jódgőzök néhány szippantás után megölik a kellemetlen náthabacillusokat. A jódgőz beszívásának hatása egyenesen csodálatos: a fejfájástól, állandó tüsszentésektől

UJ KÖNYVEK

Packard: „Vészharang kisasszony”. A magyar olvasók már jól ismerik Frank L. Packard remek figuráját, Jimmie Dalet, a fiatal milliost, aki többféle állottötzetben száll szembe a newyorki alvilággal. Hol mint Denevér Larry küzd a bűnözőkkel, hol mint Smarlinghue, a beteges, kokainista festő gátolja meg az arias tervek megvalósulását. Társa és segítője ebben szerelmese: „Vészharang kisasszony”, aki előkelő családból származó uridáma, de éppen olyan kitartással és lelkesedéssel barcol a bűnözők világával, mint vőlegénye. Frank L. Packard új kötetében különösen izgalmas témát választott. Alig néhány nap telik el azóta, hogy Jimmie Dale rendőrkézzre juttatta Ray Thorne barátjának gyilkosát, amikor egy másik barátja, Herman Carruthers, a lapszerkesztő kerül bajba. Izgalmas hajszá indul, amelynek során nagy szerepe van egy üres háznak, egy vázlatos térképnek és egy vörös parókának. A végén diadalmaskodik az igazság és Jimmie Dale megmenti barátjának életét — de addig változatos kalandok és hol izgalmas, hol mulatságos epizódok során újra meg újra bebizonyítja találékony-ságát és bátorságát. Amerikában több mint 2 millió példányt adtak el a Jimmie Dale könyveiből és Packard népszerű alakja előkelő szerepet tölt be a detektív-regény irodalomban. A „Vészharang kisasszony”-t Barlay Péter fordította izes magyarsággal a Nova „Kalandos regények” sorozatában jelent meg.

Szeplős, pattanásos

PILISINE kozmetikai salonban, Bulev. Regina Maria 17. (Réthy-ház.) Tanítványok kiképzése.

és kellemetlen nyálkakiválasztódástól meggyötört beteg pár percen belül megkönnyebbül és a náthát mintha elválták volna.

A jódgőzös náthakezelés alapjában véve igen egyszerű. Nem kell hozzá csak egy kis alacsony de széles nyakkal ellátott üvegdoboz, amelyet gumi- vagy parafadugóval zárunk el s amelyet mellényzsebben hordhatunk. Az üvegdoboz alján koncentrált, fémcső jód van, amelyet aszbesztlap takar be. Használatkor levesszük a dugót és néhányszor mélyet szippantunk az aszbesztlapon át kiáramló jódgőzökből. Tökéletes szer, csak egy baja van, hogy a mai szegény világban ezeknek és ezeknek hiányzik az a pár leje is, amibe a jódos üvegdoboz kerül.

Mivel pedig a nátha tömegbetegség, eredményesen csak olyan gyógyszerrel lehet küzdeni elene, amely mindenki számára könnyen hozzáférhető.

A legújabb megállapítások szerint a náthajárványt úgy lehetne megelőzni, ha a náthában megbetegedett embereket egyszerűen izolálnák, azaz mintegy vesztégzár alá helyeznék. Sajnos, tudjuk azonban, hogy a náthában megbetegedett ember nyugodtan megy az uccára, a villamosba, a munkahelyére, utazik, dolgozik, tüsszent és terjeszti a betegséget.

Ez annál kellemetlenebb, mert a kezdődő nátha a legfertőzőbb.

Egy náthás ember naponta százakat és ezeket fertőzhet meg, ez az oka annak, hogy a városokban a nátha mindig járványszerűen lép fel.

A jódgőzök mellett újabban egy másik nátha-



ellenes gyógymódot is eredményesen próbáltak ki.

Ez egy nyakra szerelhető gumiörv. amely annyira elszorítja a beteg nyakát, hogy arca kékespiros lesz. Két-háromórás aczelés állítólag teljesen kigyógyítja a náthából.

A szomjkúra

Az orvosok ezen a kellemesnek éppen nem nevezhető eljáráson kívül mint a legbiztosabb náthaelenes eljárást a 24 órás szomjkúrát ajánlják.

A náthában megbetegedett ember 24 óráig abszolút semmilyen folyadékot nem vesz magához.

Nem iszik kávét, teát, vizet, levest és nem eszik olyan ételeket sem, például főzelektét, amelyek vizet tartalmaznak. Mindennemű folyadék elvonása, a szomjkúra

egy nap leforgása alatt teljes biztonsággal megszünteti a betegséget.

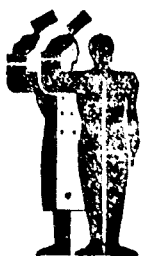
Ez az eljárás nem kerül pénzbe. A leghelyetlenebb tehát, ha a náthában megbetegedők forró teákkal, forrált borral és meleg limonádékkal gyógyítják magukat, mert a bő folyadékfelvétel hatása nagyban elősegíti a náthabacillusok fejlődését és csak meghosszabbítja a betegséget.

Töltse karácsonyi vakációját

BÉCS-ben!

1936. dec. 23 — 1937. jan. 7.
Lei 9.150.—

inform ólók és prospektusok az összes
WAGONS-LITS/COOK
Menetjegyirodákban
Aradon, a Minorita-palotában.



Derékfájás miatt nem tudott dolgozni

Sloans Liniment használata révén megszabadult a fájdalmaktól

G. S. földmivelő erőteljes volt és az egészség viszesztüköröződött arcán. Egy nyárató délutánján hideg eső foga el a mezőn, amely bőréig hatolt. Ettől kezdve mintha elválták volna egészségét Dereka ugy megme-revedett, hogy mocsanl sem tudott. Mindenféle kuruzsiószerelel próbálkozott, de egyik sem használta. Ekkor a járást orvoshoz fordult, aki azt ajánlotta, hogy a fájó testrészeket kenje be Sloans Linimenttel. Azóta elmúltak fájdalmai és ma egészségesebb, mint valaha.

Egy szép vasárnap, amikor több falubelije tőtt látogatába, hogy felépülésének örvendjenek, G. S. így szólt:

„Derekamban olyan fájdalmakat éreztem, mintha kesse! hasogattak volna. Nem tudtam dolgozni, roha minden szerrel próbálkoztam, amit csak a falubeli öreg asszonyok javallak. De amikor bekentem derekamat azzal a gyógyvisszerrel, amelyet a városban vásároltam, a fájdalom megszűnt, mintha csak letörölték volna.”

G. S. földmives derékfájást szerzett, amely rettenetes fájdalmakat okozott neki. A beteg testrészek körül meggyűlt a vér és a fehér vértestecskek, amelyek az emberi test egészsége felett örködnek, nem dolgoztak úgy, mint annak előtte.

Szükség volt egy ösztönző szerre, hogy a vérkeringés újra normális legyen. Ez az ösztönző szer a Sloans Liniment volt, amely a beteg testrészeire alkalmazva, a beteg részekbe meleg vérhullámot küldött, megtisztított vérhullámot, amely minden szövetet megtisztított a mérgektől. Miután a szervezet újra felvette normális működését, a fájdalmak megszűntek.

Minden hűlés ellen, amely nem hatalmasodott el túlságosan, a Sloans Liniment készítmény a leghatásosabb szer és nincs szükség arra, hogy orvosságotat bolsőleg használjon.

A nagy üveg a kis üveg kétszeresénél tbbet tartalmaz. Kis üveg ára 35 lei, nagy üvegé 60 lei.

Kapható az ország minden gyógyszerárában és drogériájában.

FORUM

A gáji (Gai) és ségai (Sega) iskolásgyermek panasz

Igen tisztelt Szerkesztő Ural

Kérem szíveskedjék alábbi soraimat beces lapjában leközölni, talán ezáltal sikerül sérelmünkre orvoslást találni.

Már sok szó hangzott el és tudtommal sok kérvényt nyújtottak be a város vezetőségéhez az autobuszok rendszeretlen közlekedése miatt a gáji (gaj) és ségai (segai) lakosok, melyek sajnos, a mai napig sem vezettek eredményre, sőt napról napra rosszabb a helyzet. Ezuttal a gáji (gaj) és ségai (segai) anyák nevében hívom fel a városvezetőség urainak szives figyelmét, hogy végre szánják már meg legalább szegény gyermekeinket és gondoskodjanak róluk, hogy ebben a ködös, nedves időben ne legyenek kénytelenek órák hosszat ácsorogni az uccákon fagyoskodva. Elég teher a szülőknél, hogy elsején százásokat kell lefizetni a bérletre és emellett a gyermekek legtöbbször gyalog megkésve jutnak el az iskolába. Nem elég, hogy az egészségük veszélyeztetve van, de emellett az iskolában is igazolatlan órákat számít a késés és a tanuló önhibáján kívül kedvezőtlen megítélésben részesülhet. A mai napon délután 1 órától 3-ig mindkét utirányon teljesen szünetelt a közlekedés, úgyhogy az iskolás gyermekek fél 2 helyett 3 órára érkeztek haza, miként tegyenek tehát eleget délutáni foglalkoztatási kötelezettségüknek?

A múlt évben legalább volt egy autobusz, mely a diákokat vitte, most azonban már Gájban (Gai) ugy megteelik a kocsit utasokkal, hogy mire a Neuman-gyárhoz ér, már nincs hely a tanulók részére. Az ilyen megteljen érkező autobuszok természetesen meg sem állanak a várakozó helyeken és lemaradottak nagy probléma előtt állanak hogy miként jussanak be a városba a megkívánt időre. Talán meg lehetne oldani ugy ezt a problémát, addig is, míg más megoldás akad, hogy a 9-es kocsik közlekednének a Neuman-gyárig és a gáji (gaj) közönséget egy külön autobusz hozná fel, mely állandóan csak Gáj (Gai) község és a Neuman-gyár között közlekedne. Így a közönség is jól járna és az autobuszok sem romlanának el, mert a Neuman-gyárig kifogástalan jó út van.

Szíveségéért köszönetet mondva, maradok teljes tisztelettel
a gáji (gaj) és ségai (segai) szülők nevében:
YARUHA ISTVANNÉ.

Legújabb jelentéseink:

Rekonstruálták hétfő éjszaka a borzalmas bucurestii kettős gyilkosságot

Bucurestiből jelentik: A cernautii vizsgálóbíró-ságon megkezdtek a gyilkos Constantinescu egyetemi hallgató kihallgatását. A gyilkos diák először tagadni próbált, majd amikor sem Bucurestiből történt menekülését megindokolni, sem a nála talált pénz eredetét megjelölni nem tudta, rövid

gondolkodás után a következő kijelentést tette:

— Igen, megöltem a szüleimet, de magam is meg akarok halni!

A vizsgálóbíró hivatalos helyiségével szemköztes szobában tartózkodott a gyilkos barátja, ie. Solomon Adelina. Mikor a leány meghal-

lotta barátjának vallomását, magánkívül változni kezdett:

— Nem tudja mit beszél! Ő ártatlan, én sokkal bűnösebb vagyok!

A leány többet nem volt hajlandó mondani, de megfogadta, hogy Bucurestiben mindent el fog mondani, amit a borzalmas eseményről tud. A Bucurestibe induló déli vonathoz különkocsit kötöttek, ezen szállította a cernautii rendőrség a gyilkost és barátját a fővárosba. A szerelmes pár az esti órákban érkezett Bucurestibe s ott nyomosan megérkezésük után még hétfő éjszaka rekonstruáltatták velük a borzalmas bűncselekményt.

Hirdessen az Aradi Közlönyben

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** 10 szó 2 lei. 20 szó 4 lei.

Az apróhirdetéseket előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

LEVELEZÉS

85 éves jól szituált önálló uriember, megismerkedne hozzáillő uriaszonnal szórakozás céljából. Levelet „Aki mer, az nyer” jellegre a kiadóba. 5822

ALKALMAZÁS

Mindenes vidékre azonnalra keresték. Érdeklődni lehet: Str. Gligorescu 7., földszint. 5787

FIATAL urileány állást keres írodába vagy társalkodónak. Megkereséseket „Igyekvő” jellegre a kiadóba. 5817

Fiatal festőmester alka mázást nyer Nova Industrie de Ciorapi Arad. Str. G. Popa 6. 5818

Jóifőző mindenek kétféle családnak felvételük. Bejárónó segítség van. Fődes, Bohus-patota, 2. kapu. III. 19. 5823

PERFECT mindenek szakácsnő, jó bizonyítvánnyal azonnal felvételük. Strada T. Vladimirescu 28. 5825

LAKÁS

Elegánsan butorozott, fürdőszobás, különbejáratu szobát keresek. Cimeket „Pontos ízető” jellegre a kiadóhivatalba kérek.

KÜLÖNBEJÁRATU szépen butorozott uccai szoba közvetlen fürdőszobával, azonnal kiadó. Str. Duca 2. 5819

OKTATÁS

Izr. Leányintézetben egyéni korrepetálást, jó ellátást nyerek bejáró és bentlakó növendékei. P. A. Iancu 9. 5715

ELLÁTÁS

Elsőrendű házikoszt kapható kiadóra is Str. Ioan Kalvin 13-a. 5750

OSZLETEK

VAJDA-féle üzlettelenség Str. Eminescu 15. 1937. május 1-re kiadó: Bővebbet az udvarban a sörrel árban. 5692

Üzlethelyiség központban, forgalmas helyen, kiadó. Cim a főkiadóban. 5828

VÉTEL ÉS ELADÁS

Ingyen kap fel mert ki 5 ittert vásárolt elsőrendű Pausa és Maderati rajboraimból, Ujbor, karcos, tehér és vörös boros, 1932 asszu oleon kapnato MESSZER borpince, 5749 Stroescu No. 7

Aranyat, ezüstöt, antik-ékszereket és tárgyakat veszek. Hartmann Kálmán ékeseres: Arad, Minonta-patota. 5277

Egy városi férőbunda, valódi gallérral eladó. Polgárné, Str. Iosif Vulcan 3. 5803

Mindent megveszünk, vagy elkövetitünk. Str. da Dorobantilor 10.

ELADÓ 1 drb. angol benz. motor 6 HP. oleson. Kaiser, Muresutu. 5814

Prima kóvér disznó eladó. Str. Gen. Coanda 77., kápás. 5816

TIZ DRB. mangolica hizott sertés, mászán feulek eladók Curticean tenyképszéni. 5815

Parkettakencőcsök, padólestések garantált minőségben Kovácsnál, a főposta után Str. I. Bratiunu 10. 5820

ELADÓ: Barna pézsmabunda jó állapotban. Ugyanott sovány termetre irakk, smoking és szakett. Arus Strada Dna Balasa 8. 5824

Varrógépek, pianinok, butorok, szőnyegek nagy választékban oleson a „Tempo” b.z. üzletben Arad, Fischer Blz-patota (Libr. Diecezana mellett.) Zalog-tárgyakat teletősség mellett elhelyezünk, előleget nyújtunk, hosszabbításokat legolcsóbban eszközitünk.

KÖZÉRDEKŰ FELHÍVÁS! Örjási rak-táraink karácsonyi kiárusítása megkezdődött. 15 varrógép, 10 hálószoba, 6 ebédlő, 4 uriszoba, ágyak, szekrények, arany- és ezüsttárgyak, perzsa- és beiföldi szőnyegek, csillárok a legolcsóbban. Saját érdeke ellen vét ha nem tekint meg felhalmozott készleteinket. Jól ügyellen a cimre! Ilyen alkalmi vétel csak a „COMISIO” bizományi üzletben kínálkozik. „Dacia” kávéház mellett.

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresnek megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

INGATLAN

KERESK kisebb házat 120.000 Lei értékben. Negru Petru, Nadab 1. sz. 5735

KÖLÖNFÉLÉK

Villany-szerelés és azok javítása
Villany-műszerek és azok javítása
Villany-csillárok és azok javítása
Villany-gépek és azok javítása
Villany-szerelési anyagok raktára
NAVRADI,
Arad Str. Metianu. 982

Lakásberendezés eladó. A legmodernebb vadonat új díó-teleháló, „omplect”, egyébb új kombinált butorok, gyönyörű új konyha- és előszobabutorok és mindenféle lakásberendezési tárgyak elköltözés miatt eladók. Modern, komfortos kétszobás lakás átadó. Cim: Horváth Mici, Str. Dr. Ioan Nemet 2. 709

Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, DECEMBER 1.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádió-hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezekon, háztartási és orvosi tanácsok. 10.30: A győzelmű diadalív felavatása díelsége II. Carol király jelenlétében. 13: Időjelzés, hírek, sport. 13.15: Román zene Ion Lucian énekszámával. 14.15: Időjelzés, időjárás, tőzsde, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek, gabonatőzsde. 17: A képviselőház díszülése. (Helyszíni közvetítés). 19: Időjelzés. 19.03: Felolvasás. 19.15: A Motoi-zenekar román dalokat játszik. 20.05: December 1 20.25: Alexandru Grozuta erdélyi (ardeali) dalokat énekel. 20.50: A „Carmen” énekkar hangversenye, Maxim Vasiliu szőlőszámaival. 21.20: Andrei Popovici repülőitist előadása. 21.40: Szimfonikus zenekar hangversenye. Th. Rogalski vezényletével. Közben 22.30: Hírek, sport. 23.20: A Dinicu-zenekar hangversenyének közvetítése a „Continental”-étteremből. 23.45: Hírek a külföldre franciául és németül. 23.55: Hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hang-lemek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. — 11.20: A vendéglátás technikája. Irta Simon Blanka. Felolvasás. — 11.45: Kesztlyű, táska, kalap, cipő. Felolvasás. 12.10: Nemzetközi vízjelző szolgálat. 13: Déli harangszó. 13.35: Setét György szalonzenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. — 14.30: Hanglemezek. 15.40: Hírek, trend, élelmiszerárak, piaci árak. 17.10: Asszonyok tanácsadója (Arányi Mária előadása). 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: A falu kulturája. 18.30: A rádió szalonzenekara. 19.30: Modern osztrák elbeszélők. Irta dr. Ernst Häckel. Felolvasás. 20: Willem Herckenrath holland énekművész műsora. 20.35: Rátkai Márton klasszikus előadóestje. 21.40: Rác Zsiga és cigányzenekara muzsikál. 22.30: Hírek, időjárásjelentés. 23: Sugár Viktor orgonahangversenyének közvetítése a Mátyás-templomból. 24: Jávör Sándor jazz-zenekara játszik. Miklósi András énekel. Éjjel 1.05: Hírek.

Budapest II. 19—19.25: Mezőgazdasági felőra. 20—20.30: Francia nyelvoktatás. 20.40—21.20: Vonóshármasok. — 21.40—22: Hírek.

Belgrád. 12: Istentisztelet. 12.30: Közvetítés Novi Sadról. 13: Rádiózenekar. 18: Királyi gárdazenekar. 21.50: Hangosfilmzene. 23.20: Könnyű zene Novi Sadról

Bécs 8.10: Gramofon. 13: Könnyű zene. 14.10: Gramofon. 15: Pablo Casals gondokaművész lemez. 16.20: Hegedű- és zongoraszólok gyermekeknek. 16.40: Asszonyoknak. 17.05: Új lemezek. 22.05: Gina Cigna dalokat és áriákat énekel. 23.20: Szór. zene.

Deutschlandsender 7.30: Köln. 13: Déli hangverseny. 15: Könnyű zene. 16.15: Délvidéki melódiák gramofonon. 17: Délutáni hangverseny. 19: Szlovén népdalok. 20: Egy autó sorsa. (Egybeállítás). 21.10: Táncczene. 23.30: Haydn: Szimfónia A-dur. Utána: Szép lemezek.

Kassa. 13.05: Gramofon. 17.10: Rádiózenekar. 18.30: Gramofon. 19.40: Magyar közvetítés. 19.55: Gramofon. 20.15: Jelenetek.

SZERDA, DECEMBER 2.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádió-hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezekon, háztartási és orvosi tanácsok. 13: Déli hangverseny. 14.30: Időjelzés, időjárás, tőzsde, rádióhírek. 14.30: Szórakoztató zene. 15.00: Utolsó hírek, gabonatőzsde. 17.00: A filmharmonikus hangversenye G. Enescu rellépével. Közvetítés az Ateneu Român-ból. 18.00: Operettársulatok gramofonlemezekon. 18.45: Előadás. 19.00: Időjelzés, időjárás, aktuálisok. 19.10: A francia zene története (II) Részletek francia operákból. A rádiózenekar énekszámokkal. 20.55: Rádió egyetem. 21.15: Alexandru Demetradze zongorahangversenye. 21.50: Jon Cantacuzino: Francia aktuálisok. 22.05: Aurel Alexandrescu énekel. Jon Fazla mandolin zenekarának kíséretével. 22.30: Rádióhírek, sport. 22.45: A rádiózenekar hangversenye. D. Teodoru vezényletével. 23.15: Hírek a külföldre francia és német nyelven. 23.55: Hírek.

Középeurópai időszámítás:

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hang-lemek. 8.20: Étrend. 11.00: Hírek. 11.20: Királyok anyja. Irta és felolvasa Szentgyörgyi Elvira. (Felolvasás.) 11.45: Versek a királyokról (Felolvasás.) 13.00: Déli harangszó. 13.05: Országos Postászenekar. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Bata-lajka zenekar. 15.40: Hírek, trend, élelmiszerárak, piaci árak, árfolyamhírek. 16.10: Az angol-magyar válogott labdarugómérkőzés II. élidejének közvetítése Londonból. Beszélő Pluhár István. Utána kb. 17.20: Hírek. 17.45: Matolcsy Margit magyar nótákat énekel. 19.00: Az angol-magyar labdarugómérkőzés megismétlése viaszlemezről. 21.15: Hírek. 21.35: Szonátáest Telmányi Emil közreműködésével. Szünetben kb. 22.05: Időjárásjelentés. 22.35: Táncclemezek. 23.00: Hírek francia és olasz nyelven. 23.10: Hanglemezek. Éjjel 24.05: Hírek.

Belgrád. 13.00: Rádiózenekar. 14.15: Áriák. 17.22: Könnyű zene. 17.45: Rádiózenekar. 19.50: Karlo Senasi uege dül. 20.30: Vidám óra. 21.30: Táncclemezek. 22.20: Könnyű dalok.